



Használati útmutató

Navodila za uporabo

ALIOMATIC

MOSÓGÉP |

PRALNI STROJ



Magyar 03
Slovensko45



Tartalom

Jelen használati útmutató ismertetése	5
Jelmagyarázat.....	5
Rendeltetésszerű használat	6
Biztonsági utasítások.....	7
Általános biztonsági utasítások.....	7
A csomag tartalma	11
A készülék áttekintése	12
Előlnézet.....	12
Kezelőpanel	13
Hátulnézet.....	14
Mosószer rekesze	14
Tartozékok.....	15
Telepítés	16
A szállítási biztosítók eltávolítása.....	16
Felállítás és beigazítás.....	17
Bemeneti vízcsatlakozás	19
Aquastopp.....	20
Vízlefolyó	20
Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz.....	22
Első mosás az üzembevetel után.....	22
Mosási és kezelési szimbólumok	22
Lehetséges kijelzések	23
A mosóprogramok áttekintése	24
Fogyasztási értékek	26
Tippek az energiatakarékossághoz	26
Az üzemeléssel kapcsolatos megjegyzések.....	27
Mosó- és öblítőszer.....	27
Adagolás.....	27
Szennyeződések	28
A víz keménysége	28
Megtöltés.....	28
A ruha eloszlásának ellenőrzése	28
Ajtózár.....	29
Kezelés	29
A mosógép ajtajának kinyitása/bezárása	29
A mosóprogram kiválasztása és elindítása	30
Program megszakítása	30
A mosóprogram vége.....	30
Programmegszakítás / víz leeresztése / programmódosítás	30
Kiegészítő funkciók beállítása.....	31
Karbantartás és tisztítás	32
Dobtisztítás.....	32
A mosógép ajtajának tisztítása	32
A burkolat/kezelőpanel tisztítása	32
A szivattyú szűrőjének tisztítása	33

A vízbevezető szelep tisztítása	34
A mosószer rekeszének tisztítása	34
Hibaelhárítás.....	35
Hibakódok kijelzése.....	37
A készülék szállítása	39
Ártalmatlanítás	39
Műszaki adatok.....	40
Termék adatlap	40
EU megfelelőségi nyilatkozat	40
Pótalkatrészek	40
Szervizadatok.....	41
Impresszum	41
Adatvédelmi nyilatkozat	42
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni.....	43

Jelen használati útmutató ismertetése



Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, sok örömet leli majd a készülékben.

Mielőtt használni kezdené a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, egyetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor fel kell lépni a szövegben leírt veszélyek ellen az ott leírt lehetséges következmények elkerülése érdekében.



Ez a jelzőszó olyan magas kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy mérsékelt sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Figyelmeztetés áramütésre!



Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy a használatához nyújtott hasznos kiegészítő információkat jelöli.



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!

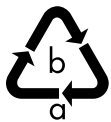


Váltakozó áram

- Listaelem / információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan
- Utasítás végrehajtandó műveletre



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).



A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során

Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok/20–22: papír és kartonpapír/80–98: kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet).



A Zöld Pont az olyan kereskedelmi csomagolásokat jelöli, melyeket a csomagolásra vonatkozó rendelet szerint duális gyűjtési- és hasznosítási rendszer ártalmatlanít, ill. hasznosít újra.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet).



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet).

IPX4

A ház fröccsenő víz ellen minden irányból védett.

Rendeltetésszerű használat

A mosógépet kizárólag olyan textíliák mosására szabad használni, amelyeket a gyártó cég a ruhacímken moshatóként jelölt meg. A készüléket magán használatra / háztartásban való használatra tervezték.

Ha a készüléket kereskedelmi célokra, a rendeltetéstől eltérő célokra vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon használják, a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- A készülékre vonatkozó garancia nem terjed ki a külső hatások, például tűz, árvíz vagy egyéb okok miatt bekövetkező károkra.

Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

Ez a készülék háztartási használatra készült. Nem alkalmas például az alábbi alkalmazásokhoz:

- boltok, irodák, egyéb ipari területek dolgozók által használt konyháiban;
- mezőgazdasági üzemekben;
- szállodák, motelek és egyéb lakókörnyezetek ügyfelei által történő használatra;
- panziókban való használatra;
- lakóháztömbök közösségi használatra alkalmas területein.
- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetektől.
- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztirol darabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne másszanak be a készülékbe, és ne tegyenek bele tárgyakat.
- Ügyeljen arra, hogy ne másszanak gyerekek a készülékre.
- A készülék közelében tartózkodó 3 év alatti gyermekeket folyamatos felügyelet alatt kell tartani.
- Gondoskodjon a mosogatógép közelében tartózkodó gyerekek és kisállatok felügyeletéről.


Általános biztonsági utasítások



Áramütés veszélye!

Áramütés okozta sérülés veszélye áll fenn.

- Az első használat előtt és minden használat után ellenőrizni kell a mosógépet és a hálózati kábelét, hogy nincs-e rajtuk sérülés.
- Csak előírászerűen telepített védővezetékes rendszer dugaszolóaljzatához csatlakoztassa a mosógépet. Ellenőrizni kell ezt az alapvető biztonsági előfeltételt, és kétség esetén szakemberrel meg kell vizsgáltatni a telepítés körülményeit.
- A készüléket kizárólag arra feljogosított szakember telepítheti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő felállításból vagy az illetéktelen személyek által végzett telepítésből eredő károkért.
- A gyártó céget nem lehet felelőssé tenni az olyan károkért, amelyeket hiányzó vagy szakadt védővezeték okozott.
- A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a dugaszolóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- Semmi esetre se hajtson végre önállóan változtatásokat a készüléken, és ne próbálja meg felnyitni és/vagy javítani a készülék részeit. A szakszerűtlen javítások kiszámíthatatlan veszélyekhez vezethetnek a felhasználóra nézve, melyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A javításokat kizárólag arra jogosult szakember végezheti el, ellenkező esetben nem támasztható garanciális igény következményes kár esetén.
- Nem helyezze üzembe a készüléket, ha a mosógépen vagy a hálózati kábelen sérülések láthatók.
- Ha a szállítás során keletkezett sérüléseket észlel, azonnal forduljon a szervizhez.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem sérült, nincs a készülék alatt, vagy nem érintkezik éles szélekkel.
- Ha a készülék hálózati kábele megsérült, a gyártóval vagy a vevőszolgálattal, vagy más képesített személlyel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- A készüléket csak védett, száraz helyiségben állítsa fel.
- Ne használjon hosszabbítókábelt.
- A készülék a programszabályozó  (KI) állásba forgatásával kapcsolható ki. A készülék csak akkor kerül feszültségmentes állapotba, ha kihúzza a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzattól. A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
 - magas páratartalom vagy nedvesség,
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérséklet,
 - közvetlen napsugárzás,
 - nyílt láng.
- Ne helyezzen tárgyakat a mosógépre. A működés közben fellépő rezgések miatt leeshetnek.



Sérülésveszély!

A forró felületek miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

- Ha magas hőmérsékleteken mos, akkor felforrósodik a kémlelőablak. Magas hőmérsékleteken végzett mosás esetén 8 év feletti gyermekek az előforduló magas hőmérsékletek miatt kizárólag felnőttek felügyelete mellett használhatják a készüléket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek mosás közben hozzáérjenek a kémlelőablakhoz.



Sérülésveszély!

A készülék nehéz. Fennáll az emelés miatti sérülés veszélye.

- A készülék szállítását legalább két személy együtt végezze, vagy használjon mechanikus szállítási segédeszközöket.

ÉRTESÍTÉS!

Károsodás veszélye!

Szakszerűtlen elhelyezésből adódó készülékkárosodás veszélye.

- A mosógép üzemeltetéséhez szükséges környezeti hőmérséklet legfeljebb 38 °C.

- Ne állítsa fel fagyveszélynek kitett helyiségekben a mosógépet. A befagyott tömlők eltörhetnek vagy felrobbanhatnak, és a fagypont alatti hőmérsékletek csökkenthetik az elektronika megbízhatóságát.
- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a mosógép hátoldaláról a szállításhoz használt rögzítőelemeket (lásd: „A szállítási biztosítók eltávolítása” az 16. oldalon). Centrifugáláskor a nem eltávolított szállítási biztosító megsértheti a mosógépet és a mellette álló bútorokat/készülékeket.
- Ne helyezze a mosógépet szőnyegre vagy más olyan felületre, mely gátolja a levegő áramlását a készülék alatt.
- Kizárólag új és a szükséges felszerelésekkel ellátott tömlőket használjon. Cserélje újra az elhasznált tömlőket.
- A házi vezetékben a víznyomás legalább 0,1 MPa (1 bar) és legfeljebb 1 MPa (10 bar) legyen.
- Kizárólag hidegvíz-csatlakozáshoz csatlakoztassa a mosógépet. A készülék nem csatlakoztatható melegvíz-csatlakozáshoz.
- Hosszabb távollét (pl. nyaralás) esetén zárja el a vízcsapot, különösen akkor, ha a mosógép közelében nincs padlólefolyó.
- Ne fektesse az oldalára és ne állítsa fejre a készüléket.
- Ne emelje meg a készüléket a mosógép ajtajánál vagy a mosószer rekeszénél fogva.

ÉRTESÍTÉS!

Víz kifolyásának veszélye!

Nem megfelelő lefolyás vagy hibásan felszerelt lefolyótömlő miatti veszély.

- Kizárólag új és a szükséges felszerelésekkel ellátott tömlőket használjon. Cserélje újra az elhasznált tömlőket.
- Még az előtt, hogy beakasztaná a lefolyótömlőt a mosdókagylóba, ellenőrizze, hogy elég gyorsan el tud-e folyni a víz.
- Biztosítsa a lefolyótömlőt lecsúszás ellen. A lefolyó víz visszalökő ereje kilökheti a nem biztosított tömlőt a mosdókagylóból.

ÉRTESÍTÉS!

Károsodás veszélye!

Szakszerűtlen kezelésemből adódó készülékkárok veszélye.

- A maximális töltési mennyiség 6 kg (száraz ruha).
- Az egyes programokhoz a részben kisebb töltési mennyiségeket a „A mosóprogramok áttekintése” az 24. oldalon tartalmazza.
- Ügyeljen arra, hogy ne mosson idegen tárgyakat (pl. szegek, tűk, érmék, gemkapcsok) a szennyes ruhával együtt. Az idegen tárgyak megsérthetik a készülék alkatrészeit (pl. lúgtartály, mosódob). A megsérült alkatrészek további mosási károkat okozhatnak.
- Ha helyesen adagolja a mosószert, akkor nincs szükség a mosógép vízkötelenítésére. Ha ennek ellenére olyan erősen vízkövesedne a mosógép, hogy szükség van a vízkötelenítésre, akkor használjon korrózióvédőt tartalmazó speciális vízkötelenítő szert. Ilyen speciális vízkötelő szerek szakkereskedőknél szerezhetők be. Szigorúan tartsa be a vízkötelenítő szer gyártójának alkalmazási tudnivalóit.
- Azokat a textíliákat, amelyeket oldószertartalmú tisztítószerekkel kezeltek, mosás előtt tiszta vízben alaposan ki kell öblíteni.

- Tilos liszttel szennyezett textíliákat mosni a készülékben, mivel az a mosógép károsodásához vezethet.
- Sohase használjon oldószertartalmú tisztítószeret (pl. mosóbenzint) a mosógépben. Megsérülhetnek a készülék alkatrészei, és mérges gőzök keletkezhetnek. Tűz- és robbanásveszély áll fenn!
- Sohase használjon a mosógépen oldószertartalmú tisztítószeret (pl. mosóbenzint). Károsodhatnak a benedvesített műanyag felületek.
- A színezőszernek alkalmasnak kell lenniük mosógépben történő használatra, és csak a háztartásban szokásos mértékben szabad használni őket. Tartsa be szigorúan a gyártó cég alkalmazási tudnivalóit. A fehérítőszer a kéntartalmú vegyületeik miatt korróziót okozhatnak. Fehérítőszeret nem szabad használni a mosógépben.
- Ha szembe jut a mosószer, akkor bőséges, kézmeleg vízzel azonnal ki kell mosni a szemet.
- Véletlen lenyelés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Bőrbetegségben szenvedő vagy érzékeny bőrű embereknek kerülniük kell a mosószerrel való érintkezést.
- Az üzem befejezése után húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszolóaljzatból, és zárja el a mosógép vízbevezetését.
- Győződjön meg arról, hogy már nincs víz a mosódobban, mielőtt kinyitja a mosógép ajtaját.
- Háziállatok és gyermekek bemászhatnak a mosódobba. Minden egyes üzemeltetés előtt győződjön meg arról, hogy üres a mosódob.
- A mosógépet nem szabad gyúlékony vagy robbanóképes gázokat tartalmazó terekben üzemeltetni.
- Az első üzemeltetés előtt futtassa le a **TROMMELREINIGUNG (DOBTISZTÍTÁS)** programot mosószer és textíliák nélkül.
- Ne mosson szőnyeget a mosógépben.
- Ha a mosószer vagy öblítőszer hosszú ideig érintkezik levegővel, maradványok képződhetnek. Ezért a mosószer, ill. az öblítőszer csak közvetlenül a mosási folyamat megkezdése előtt adagolja a készülékbe.



Sérülésveszély!

A kifolyó forró víz miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

- Úgy helyezze el a lefolyótömlőt, hogy a forró vízzel senki se érintkezhesen váratlanul, amikor lefolyik.
- Mosás közben sohase töltse után kézzel vizet.
- A program vége után várja meg, amíg nyitható lesz a mosógép ajtaja.
- Soha ne nyissa ki erőszakkal a mosógép ajtaját, miközben a mosógép működik.
- Soha ne nyissa ki a mosószer rekeszét a készülék működése közben. Ne másszon fel vagy üljön rá a mosógépre. Ne támaszkodjon a mosógép ajtajának.
- Ne próbálja meg túl nagy erővel becsukni a mosógép ajtaját. Ha nem csukható be a mosógép ajtaja, akkor ellenőrizze, hogy nincs-e túltöltve a mosódob, vagy nem lógnak-e ki belőle textíliák.

A csomag tartalma



Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

– A csomagolóanyagot és az apró alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.

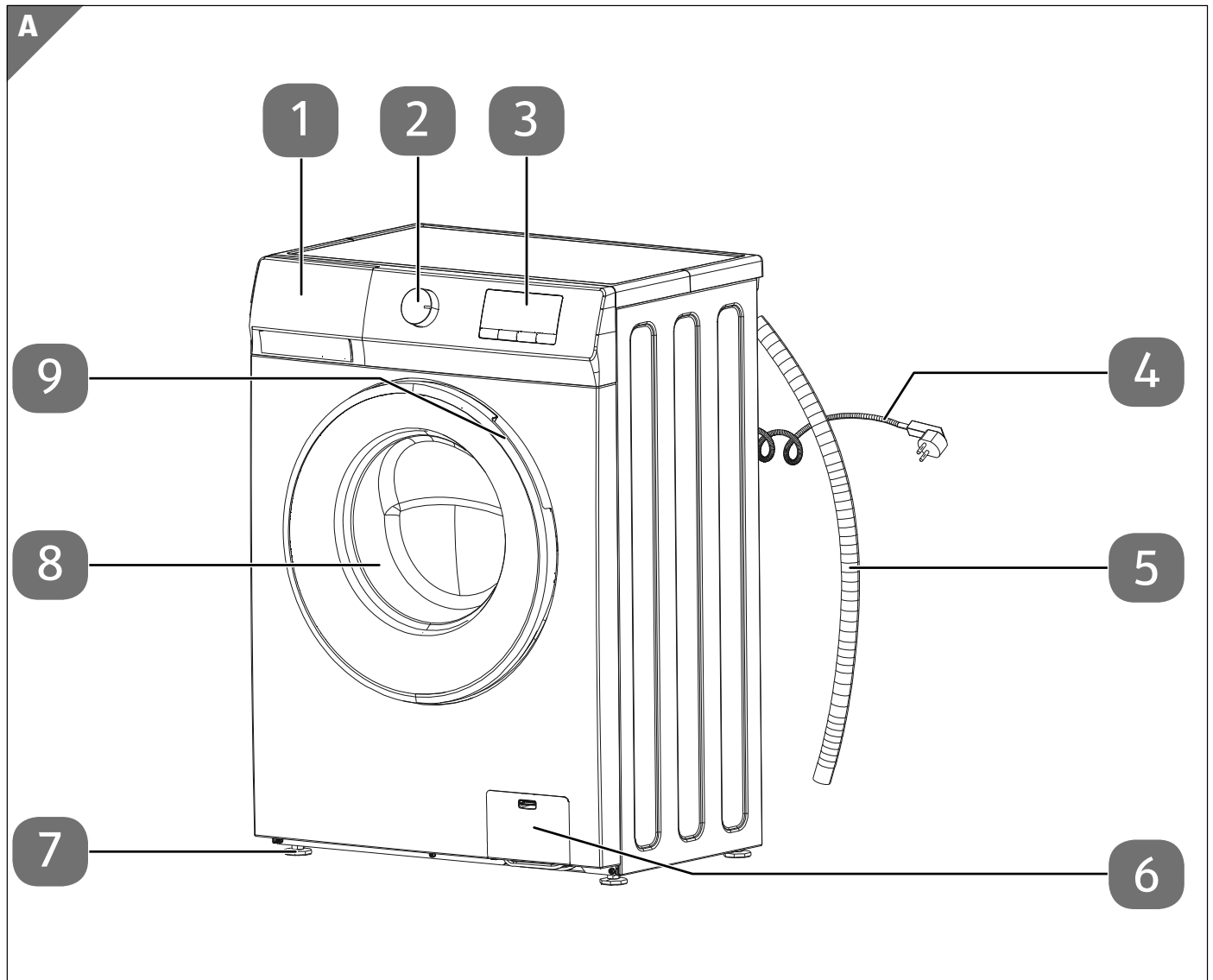
Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és hiány vagy sérülés esetén a vásárlástól számított 14 napon belül értesítsen minket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Mosógép
- Lefolyótömlő (már felszerelve)
- Lefolyótömlő tartókengyele
- Bevezetőtömlő mechanikus Aquastopp zárral
- 4 műanyag dugó a szállításhoz használt rögzítőelemek nyílásának lefedéséhez
- Kezelési útmutató és jótállási dokumentumok

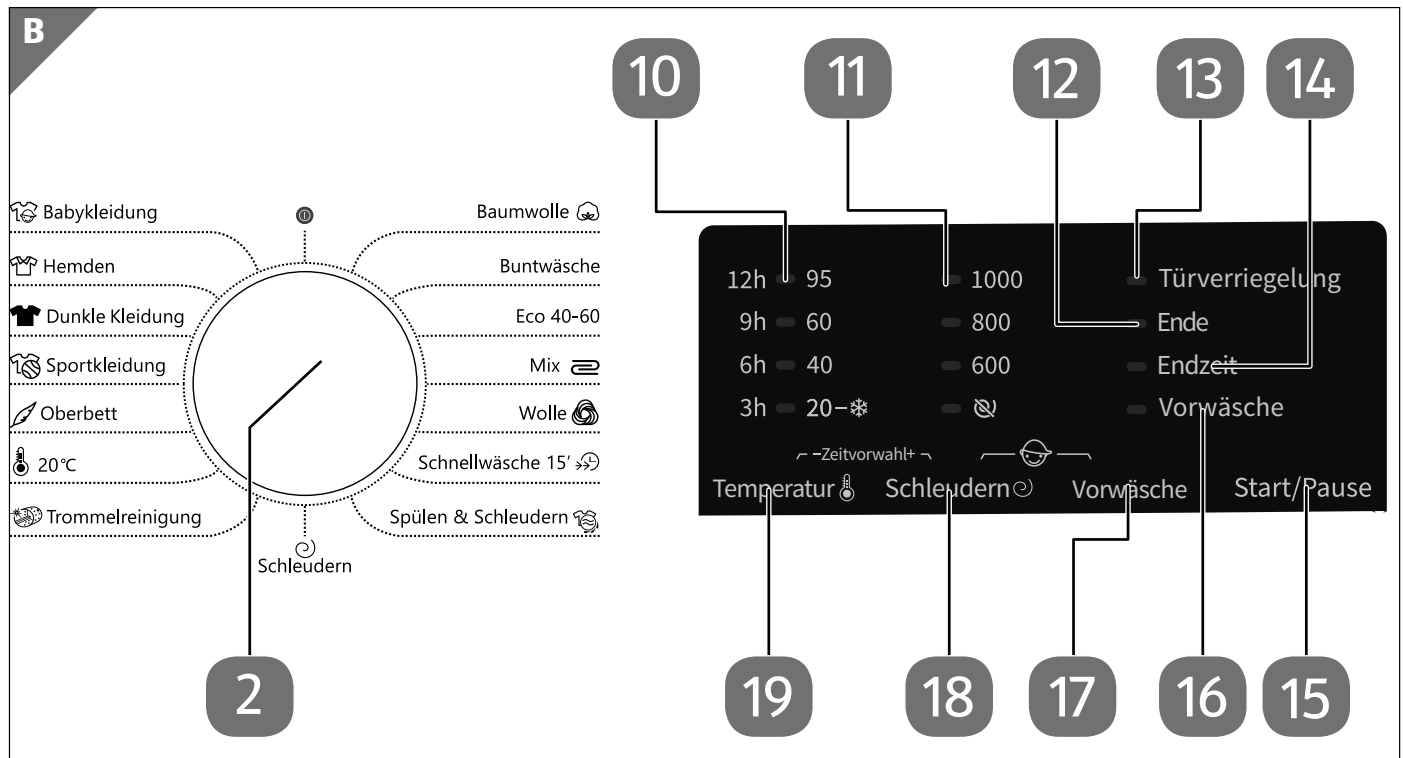
A készülék áttekintése

Előnézet



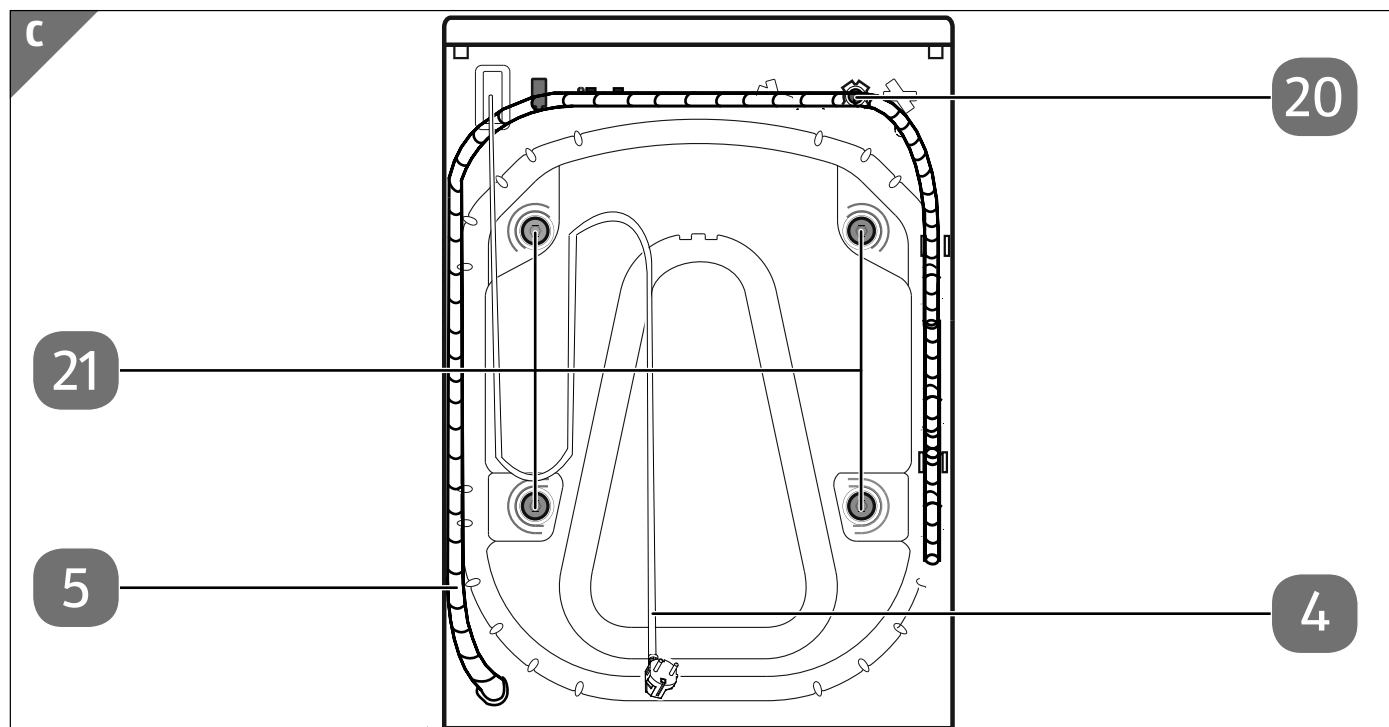
- 1 Mosószer rekesze
- 2 Programszabályozó
- 3 Kezelőmező/kijelző
- 4 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 5 Lefolyótömlő (már felszerelve)
- 6 Lúgszivattyú szűrőjének fedele
- 7 Állítható láb
- 8 Mosógépajtó kémlelőablakkal
- 9 Fogantyú

Kezelőpanel



- 10 Késleltetett indítás és mosási hőmérséklet kijelzője
- 11 Centrifuga fordulatszámának kijelzője
- 12 **Waschprogrammende (Mosási program vége) kijelző**
- 13 **Türverriegelung (Ajtózár) kijelző**
- 14 **Zeitvorwahl (Késleltetett indítás) kijelző**
- 15 **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) gomb**
- 16 **Vorwäsche (Előmosás) kijelző**
- 17 **VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS) gomb**
- 18 **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS) gomb**
- 19 **TEMPERATUR (HŐMÉRSÉKLET) gomb**
- 17 + 18 **TASTENSPERRE (NYOMÓGOMBOK ZÁROLÁSA)**
- 19 + 18 **ZEITVORWAHL (KÉSLELTETETT INDÍTÁS)**

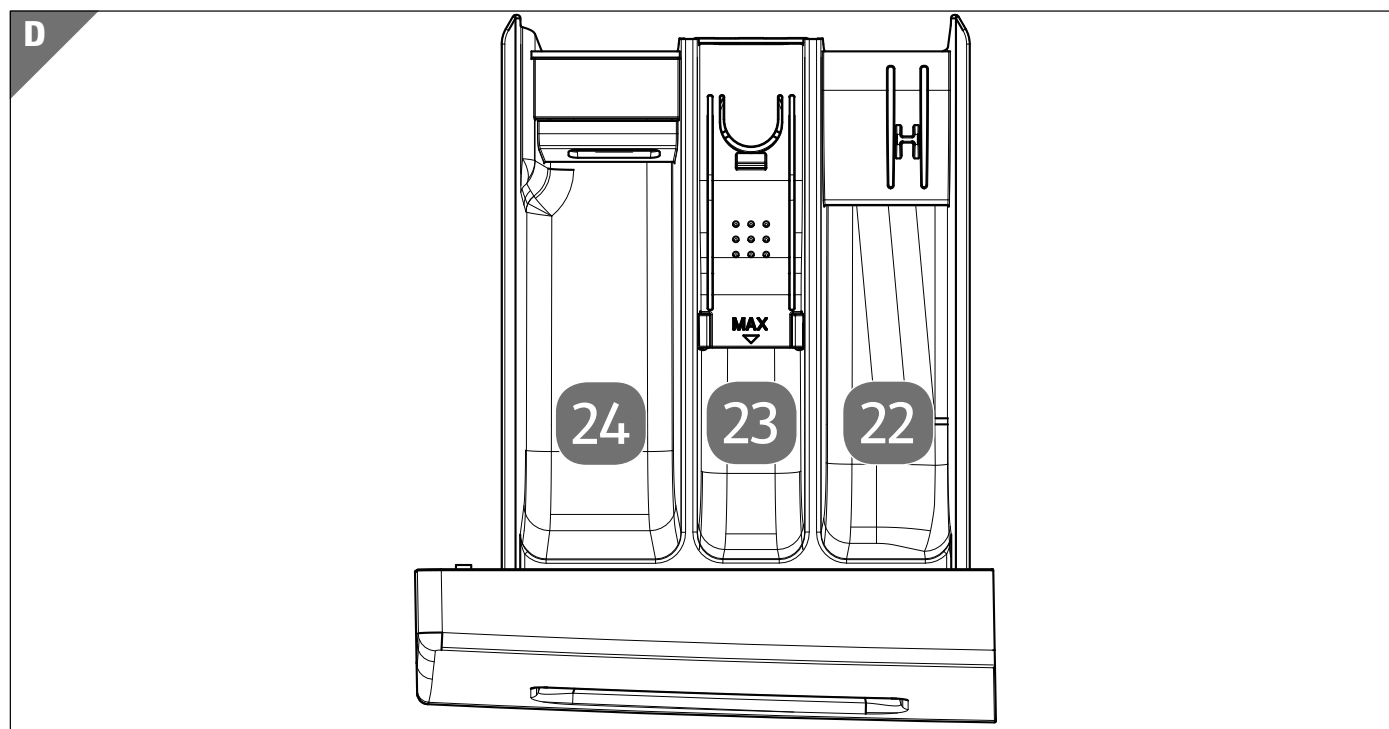
Hátulnézet



20 Vízbevezető tömlő csatlakozója

21 Szállítási biztosító

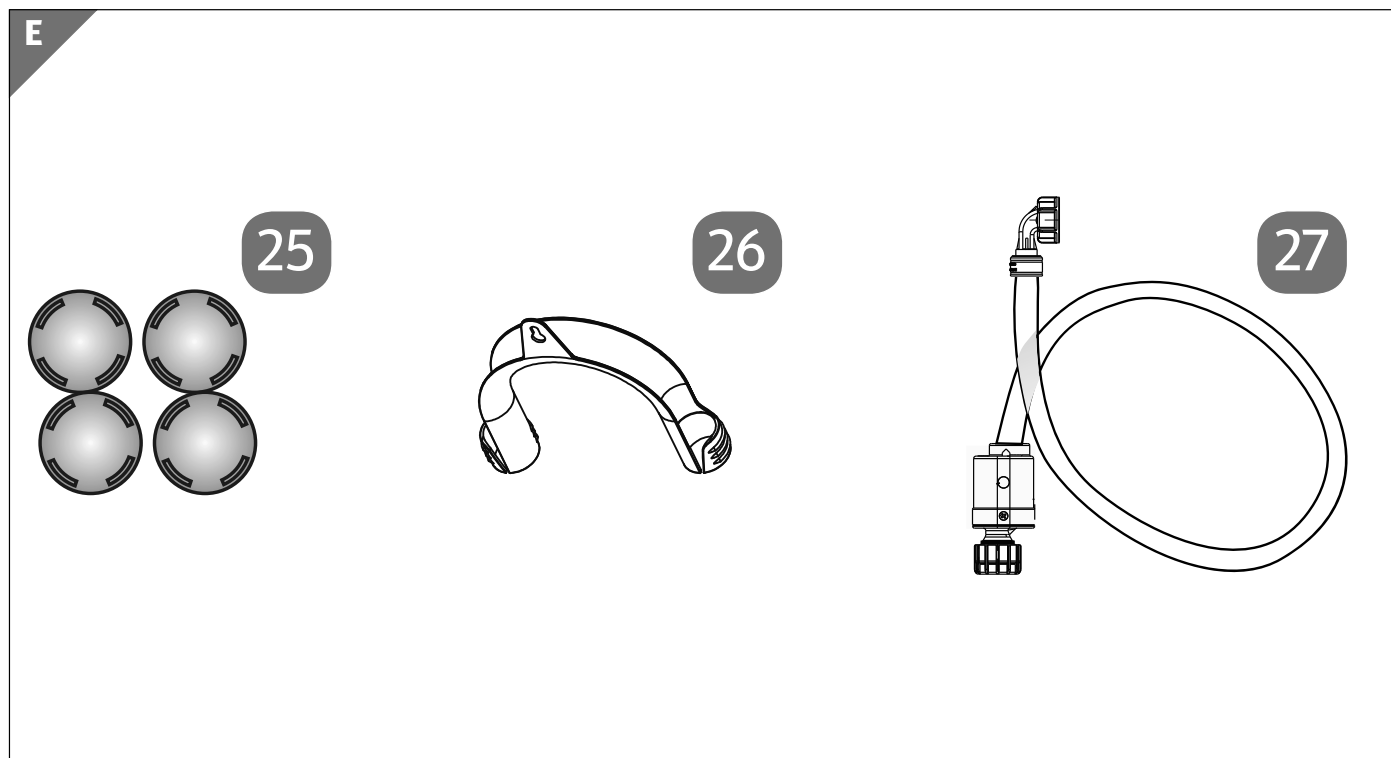
Mosószer rekesze



22 Előmosáshoz való mosószer rekesze (I)

23 Öblítő rekesze (⊗)

24 Főmosáshoz való mosószer rekesze (II)

Tartozékok

- 25 Műanyag dugók a szállításhoz használt rögzítőelemek nyílásának lefedéséhez
- 26 Lefolyótömlő tartókengyele
- 27 Vízbevezető tömlő mechanikus Aquastopp zárral

Telepítés



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés és anyagi károk veszélye!

A készülék szakszerűtlen csatlakoztatása miatt áramütés és anyagi károk veszélye áll fenn.

- Az elektromos és a vízhálózathoz történő csatlakoztatást kizárólag képzett szakember végezheti.

A következő szakaszok a mosógép telepítéséhez szükséges lépéseket ismertetik.

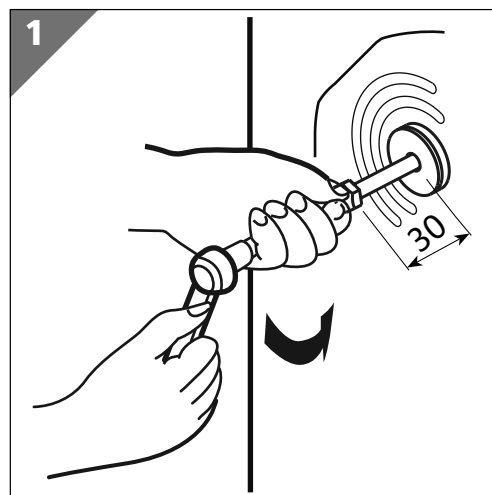
- Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.

A szállítási biztosítók eltávolítása

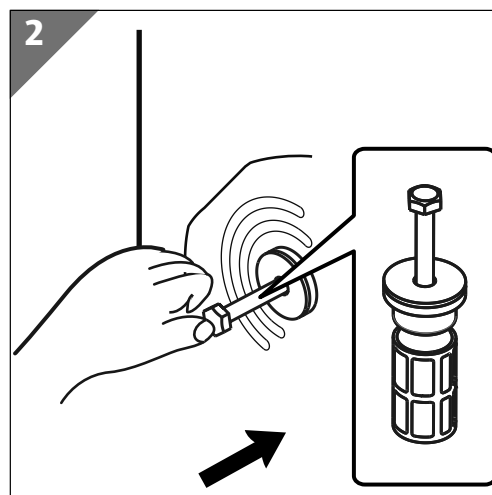


A szállításhoz használt rögzítőelemeket **21** a készülék első használata előtt el kell távolítani. A készülék szállításhoz használt rögzítőcsavarok **21** el nem távolítása mellett történő üzembe helyezés miatt fellépő hibákra nem terjed ki a garancia.

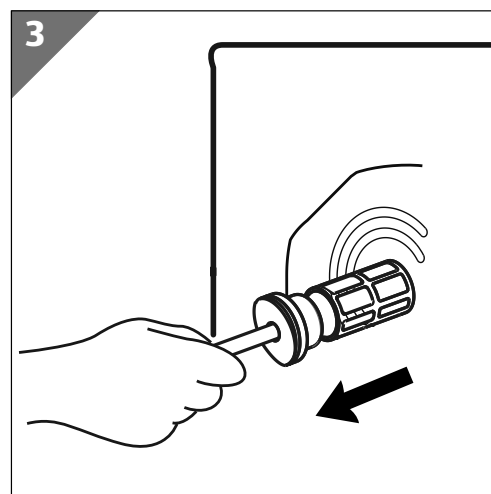
- Csavarja ki kb. 30 mm-t a nyíl irányába a 4 db szállításhoz használt rögzítőcsavart **21** 11-es csavarkulccsal. Még ne csavarja ki teljesen a csavarokat (lásd **1. ábra**).



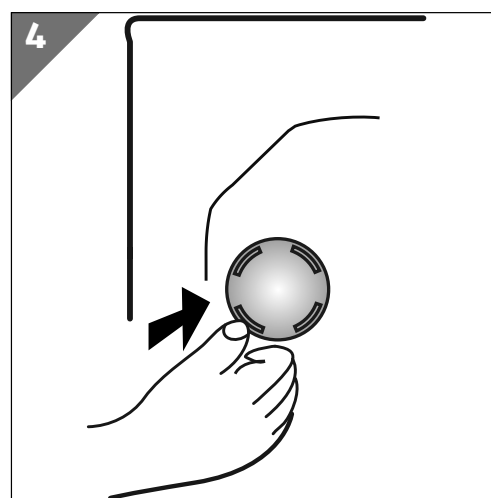
- A négy, szállításhoz használt rögzítőcsavart befelé nyomva kinyomhatja a műanyag részt a gumirészből. Ez később megkönnyíti a szállításhoz használt rögzítőcsavarok eltávolítását. Lazítsa meg a szállításhoz használt rögzítőcsavarokat (lásd **2. ábra**).



- Vegye ki a szállításhoz használt rögzítőcsavarokat a gumi- és a műanyag részzel együtt (lásd **3. ábra**).



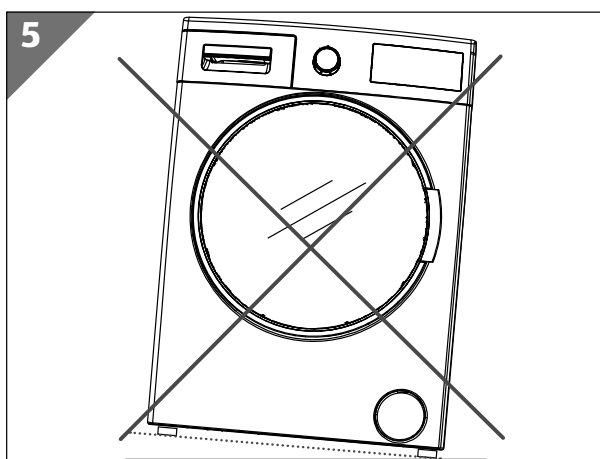
- Zárja le a nyílásokat a csomagban található műanyag dugókkal **25** (lásd **4. ábra**).



Őrizze meg a szállításhoz használt rögzítőelemeket **21** (pl. arra az esetre, ha elköltözik). Kizárólag úgy szállítsa a mosógépet, hogy be vannak szerelve a szállításhoz használt rögzítőelemek **21**.

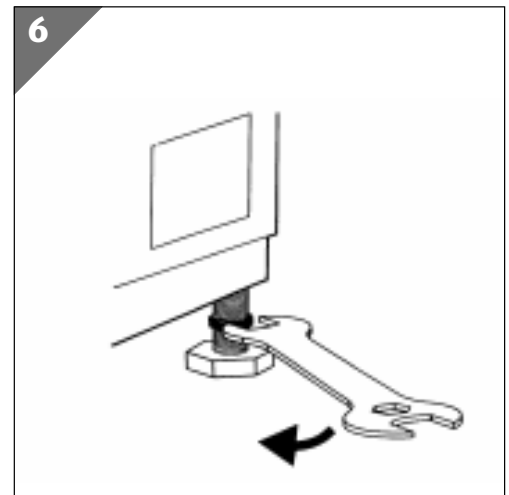
Felállítás és beigazítás

- A rezgésmentes működés érdekében ügyeljen arra, hogy a készüléket stabil, sima felületre állítsa fel. A felállítás helyének közvetlenül lefolyó és vízcsatlakozás, valamint a háztartási dugaszolóaljzat közelében kell lennie.
- A felállítás során hagyjon elegendő helyet a készüléknek, és úgy készítse elő a szerelési helyet, hogy az elektromos és vízcsatlakozások szakszerűen, könnyen hozzáférhetően rendelkezésre álljanak.

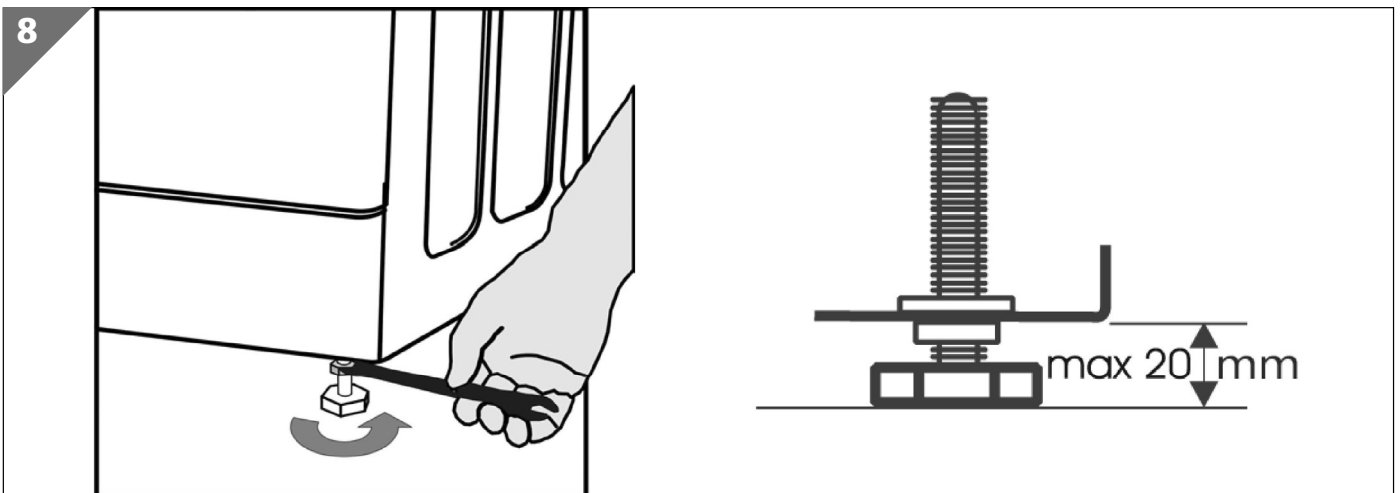
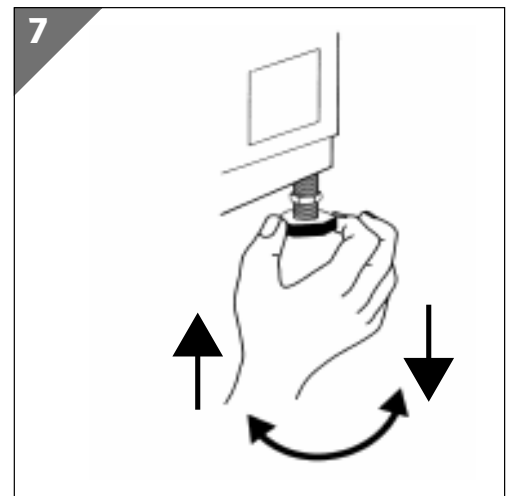


- Az állítható lábak elforgatásával igazítsa be vízszintesre a mosógépet.

- Az óramutató járásával megegyező irányban lazítsa meg az ellenanyát 16-os csavarkulccsal (lásd a nyilat a **6. ábrán**).



- Forgassa el jobbra vagy balra az állítható lábat **7** annak be- vagy kicsavarásához (lásd **7. ábra**).



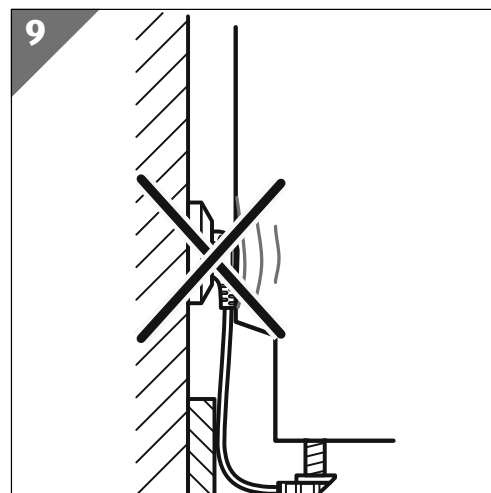
- Majd tekerje fel teljesen az ellenanyát, hogy megakadályozza az állítható láb elállítódását **7** (lásd **8. ábra**).
- A mosógép felállítása és beigazítása után ellenőrizze a stabilitást a gép mindegyik sarkának megnyomásával, hogy lássa, nem mozdul-e el esetleg a gép.
- A készüléket csak akkor csatlakoztassa egy szakszerűen felszerelt, érintésvédelemmel ellátott csatlakozóaljzathoz, ha már megfelelően beszerelték a víz be- és kivezetését (lásd a következő fejezetet).

- A hálózati csatlakozódugónak **4** a készülék beépítése után is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie (lásd **9. ábra**).



Soha ne helyezzen kartonpapírt, fát vagy hasonló anyagot a készülék alá a vízszintes helyzet biztosítására.

- A padló tisztítása során az állítható lábak környékén ügyeljen arra, hogy ne változtassa meg az állítható lábak beállítását.



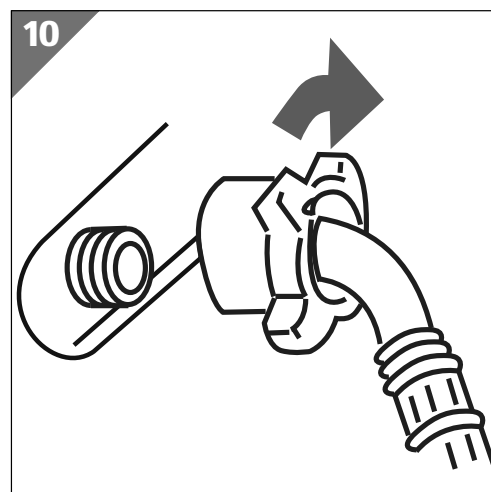
Bemeneti vízcsatlakozás

ÉRTESÍTÉS!

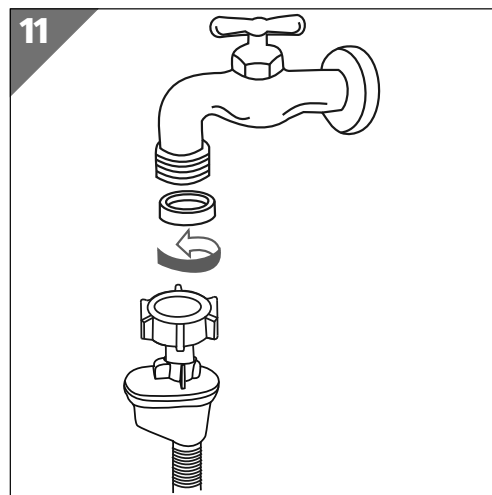
Károsodás veszélye!

Szakszerűtlen elhelyezésből adódó készülékkárosodás veszélye.

- Kizárólag új és a szükséges felszerelésekkel ellátott tömlőket használjon. Cserélje újra az elhasznált tömlőket.
- A vízbevezető tömlő **27** a tömítésekkel együtt a mosódobban található.
- A házi vezetékben a víznyomás legalább 0,1 MPa (1 bar) és legfeljebb 1 MPa (10 bar) legyen.
- Kizárólag hidegvíz-csatlakozáshoz csatlakoztassa a mosógépet. A készülék nem csatlakoztatható melegvíz-csatlakozáshoz.
- Csatlakoztatás után ellenőrizze, hogy nem fordult-e el a tömlő.
- Csatlakoztatás után ellenőrizze a tömlő és a szelep tömítettségét.
- Ellenőrizze rendszeresen a vízbevezető tömlő **27** állapotát.
- Csavarja fel a mandzsettát a vízbevezető tömlő **27** szöveget bezáró végével a mosógép hátoldalán lévő vízcsatlakozóra **20** (lásd **10. ábra**).



- Csavarja fel a mandzsettát megfelelő, 3/4" menetes hidegvíz-csapra (lásd **11. ábra**).

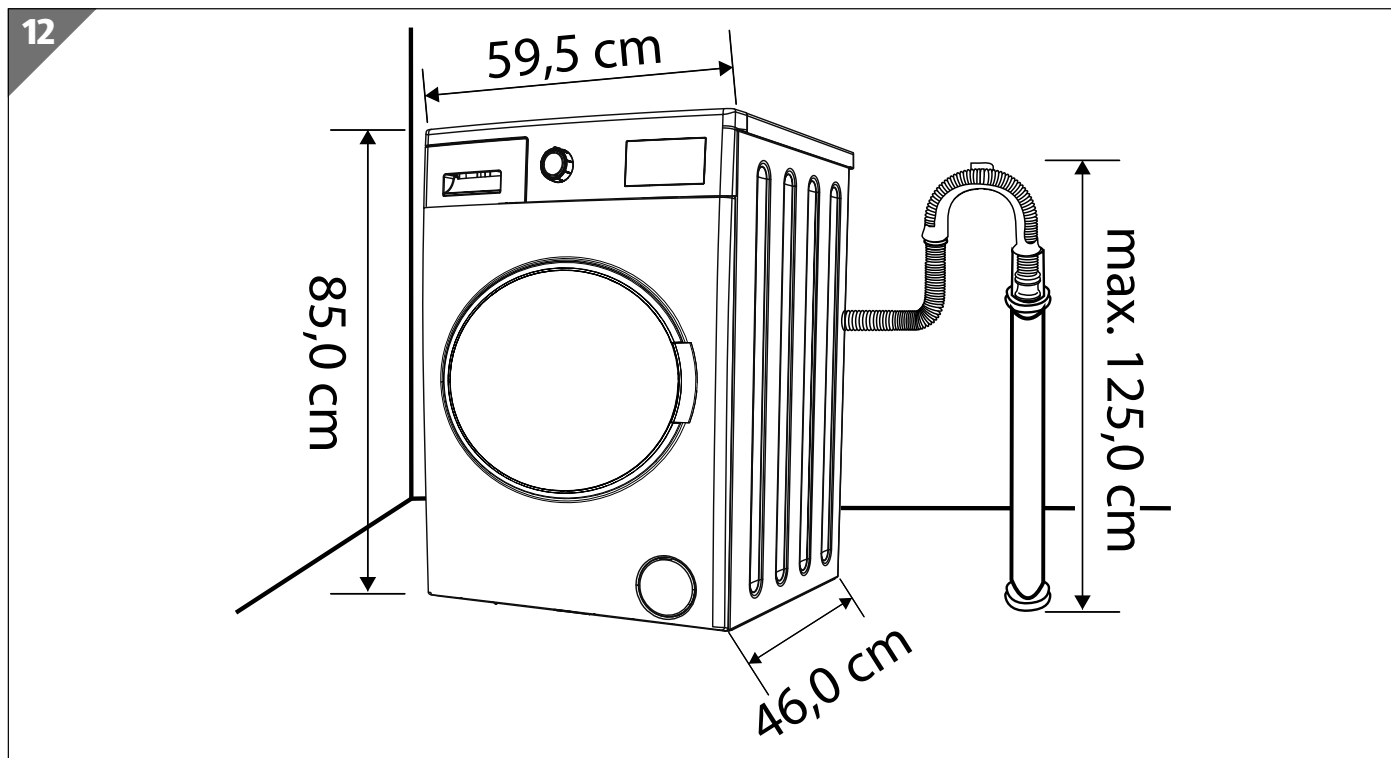


Aquastopp

A tömlő megsérülése esetén az Aquastopp rendszer reagál, és megszakítja a mosógép vízellátását. Sérülés esetén ki kell cserélni a vízbevezető tömlőt **27**.

Vízlefolyó

A lefolyótömlő **5** a mosógép hátsó falán található.



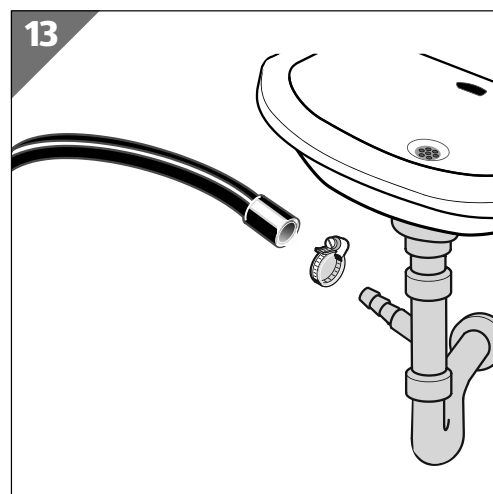
ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

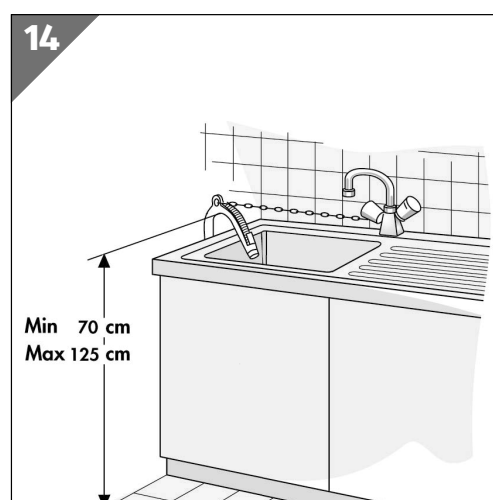
Szakszerűtlen felállításból eredő anyagi károk veszélye.

- A lefolyótömlő **5** kimenetét a dob vízszintje fölött kell elhelyezni (min. 0,7 m, max. 1,25 m, lásd **12. ábra**).
- Biztosítsa a lefolyótömlőt **5** úgy, hogy a mosógép működése közben ne mozoghasson ide-oda (példákhoz lásd a **13-15. ábrát**).
- Ne tolja be túlságosan mélyre a lefolyótömlőt **5** a lefolyócsőbe!

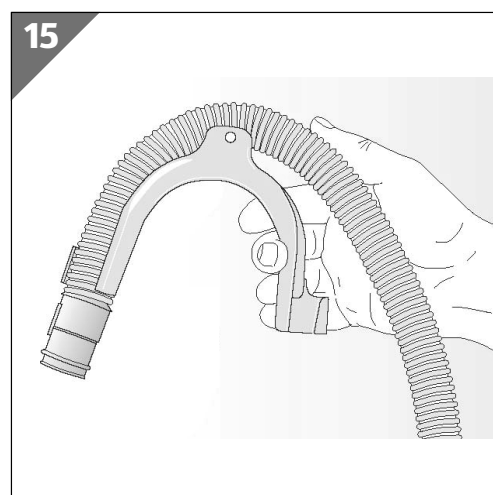
- Csatlakoztassa a lefolyótömlőt **5** vízleflyóhoz vagy szifonhoz (lásd **13. ábra**).



- Alternatív megoldásként a lefolyótömlő **5** végét mosdókagylóba is akaszthatja (lásd **14. ábra**). A tömlő kimeneténél fellépő víznyomás miatt kisméretű mosdóba nem vezethető a víz.

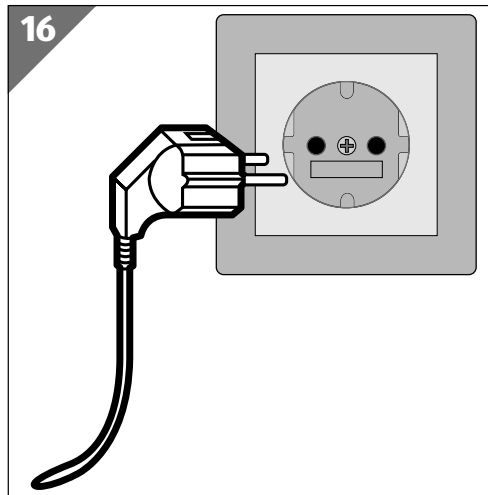


- Szükség esetén használjon tartókengyelt **26**, a lefolyótömlő rögzítéséhez **5**, hogy a lefolyótömlő **5** biztosan a helyén maradjon (lásd **15. ábra**).



- Ügyeljen rá, hogy megtörés nélkül helyezze el a tömlőt.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz



- Miután elvégezte a bemenő és az elmenő víz csatlakoztatását, dugja be a hálózati csatlakozódugót **4** egy hálózati dugaszolóaljzatba (lásd **16. ábra**).
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani az elektromos hálózatról, a dugaszolóaljzatnak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.















Első mosás az üzembevétel után








A mosógép öntisztítása céljából futtassa le az első mosás előtt valamelyik mosóprogramot magas hőmérsékleten (95 °C) ruhadarabok és mosószer nélkül:

- Csatlakoztassa a mosógépet az áramhálózathoz, és nyissa ki a vízcsapot.
- Töltsön egy kevés mosószert vagy géptisztító szert a főmosás rekeszébe **24**.
- Állítsa a programszabályozót **2** a **TROMMELREINIGUNG (DOBTISZTÍTÁS)** programra (95° C).
- Nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** **15** gombot.

Mosási és kezelési szimbólumok

A következő táblázat a ruhadarabokban található címkén szereplő mosási és kezelési szimbólumok jelentését ismerteti. Ez megkönnyíti az Ön számára a ruhák mosáshoz történő előválogatását.

Mosás	 Normál mosás 95 °C-on	 Normál mosás 60 °C-on	 Normál mosás 40 °C-on	 Ne mossa!
	 Kíméletes mosási folyamat 30 °C-on	 Kíméletes mosási folyamat 40 °C-on	 Kézi mosás	
Tisztítás vegyi úton	 Nedves tisztítás	 Összes TRI kivételével	 Csak benzín	 Ne tisztítsa vegyi úton!
Dobos szárítás		 Alacsony hőmérsékleten	 Normál hőmérsékleten	 Ne szárítsa szárítógépben!


Vasalás	 Max. 110 °C	 Max. 150 °C	 Max. 200 °C	 Ne vasalja!
Centrifugálás	 Centrifugálás maximális fordulatszámon	 Kíméletes centrifugálás	 Ne centrifugálja	

Lehetséges kijelzések

Működés közben a kiválasztott funkciótól függően a következő ellenőrző lámpák világítanak:

Funkció	Ellenőrző lámpa
Működés közben a készülék reteszeli az ajtót.	AJTÓRETESZ
A mosási folyamat befejeződött.	BEFEJEZÉS
Aktiválva van a késleltetett indítás.	BEFEJEZÉSI IDŐ
Aktiválva van a VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS) funkció.	ELŐMOSÁS

A mosóprogramok áttekintése

A mosóprogram neve	Lehetséges hőmérséklet-beállítások [°C]	Program időtartama**	Rendelkezésre álló kiegészítő funkciók				Mosószer rekesze			Centrifugálás max. fordulatszáma	Szennyes ruha max. száraz súlya (kg)	Mosási javaslat
			időválasztás	Centrifugálás	Hőmérséklet	Előmosás	I. előmosás	II. főmosás	Lágyöblítés			
Baumwolle (Pamut)	--, 20, 40, 60, 95	3:08	■	■	■	■	●	●	○	1000	6	Erősen vagy közepesen szennyezett pamut- vagy lenruha, törülközők (max. 3,5 kg)* vagy főzést igénylő gyermekruha.
Buntwäsche (Színes ruha)	--, 20, 40, 60	2:58	■	■	■	-	X	●	○	1000	6	Közepesen szennyezett pamut- vagy vászonzruha, ágynemű, asztalnemű, alsónemű, törülközők (max. 3,5 kg)*, vásznak
ECO 40-60	-	3:25	■	■	-	-	X	●	○	1000	6	Normál mértékben szennyezett pamut- vagy vászonzruha, ágynemű, asztalnemű, alsónemű, törülközők (max. 3,5 kg)*, vásznak
Mix (Vegyés ruha)	--, 20, 40	0:58	■	■	■	■	●	●	○	1000	3	Pamut-, műszálas vagy kevert műszálas szennyezett ruhák, amelyek együtt moshatók, valamint könnyen kezelhető ruhák. Használjon folyékony mosószert.
Wolle (Gyapjú)	--, 20, 40	0:55	■	■	■	-	X	●	○	600	2	Az olyan gyapjúruhát, amelynek a belső címkéjén a  szimbólum látható nem szabad mosógépben mosni.
Schnellwäsche 15' (Gyors mosás 15')	--, 20, 40	0:15	■	■	■	-	X	●	○	800	1	Enyhén szennyezett, átizzadt pamut vagy vászon ruha. A rövid mosási idő miatt kevesebb mosószert kell használni. Ossza el egyenletesen a ruhát.
Spülen & Schleudern (Öblítés és centrifugálás)	-	0:30	■	■	-	-	X	X	○	1000	6	Program finomítószerrel, pl. antisztatikusszerrel, öblítőkkel történő öblítéshez. Nagyon kényes anyagok esetén csökkenteni kell a fordulatszámot.
Schleudern (Centrifugálás)	-	0:12	■	■	-	-	X	X	X	1000	6	Centrifugálás, pl. kézi mosás után. A centrifugálás fordulatszámát manuálisan kiválasztható.
Babykleidung (Babaruházat)	--, 20, 40, 60, 95	1:56	■	■	■	■	●	●	○	1000	3	Ez a mosóprogram babaruházat és alsóneműk stb. tisztítására szolgál, melyeket magas hőmérsékletű gőz sterilizál és fertőtleníti.

A mosóprogram neve	Lehetséges hőmérséklet-beállítások [°C]	Program időtartama**	Rendelkezésre álló kiegészítő funkciók				Mosószer rekesze			Centrifugálás max. fordulatszáma	Szenyes ruha max. száraz súlya (kg)	Mosási javaslat
			időválasztás	Centrifugálás	Hőmérséklet	Előmosás	I. előmosás	II. főmosás	Lágyöblítés			
Hemden (Ingek)	--, 20, 40, 60	1:15	■	■	■	-	X	●	○	800	3	Vasalásmentes ingek és blúzok pamutból, vászonból, műszálal vagy kevert műszálal anyagból
Dunkle Kleidung (Sötét ruhák)	--, 20, 40, 60	1:15	■	■	■	■	○	●	○	1000	3	Pamutból készült, sötét textilíák és sötét, könnyen kezelhető textilíák
Sportkleidung (Sportruházat)	--, 20, 40	0:58	■	■	■	■	○	●	○	1000	3	Mikroszálal anyagból készült sport- és szabadidős ruházat
Oberbett (Daunen) (Ágynemű (pehelytoll))	--, 20, 40	1:05	■	■	■	-	X	●	○	600	3	Mosógépben mosható, műszállal töltött textilíák, pl. párnák, steppelt takarók és paplanok; pehelytollal töltött textilíákhoz is használható.
20 ° C	20	2:58	■	■	-	■	○	●	○	1000	6	Enyhén szennyezett pamutruházat, energiatakarékos
Trommelreinigung (Dobtisztítás)	95	1:10	■	-	-	-	X	●	X	600		

* erősen nedvszívó ruha

** A megadott programidőtartam alapértelmezett beállítás esetén érvényes. Más hőmérséklet vagy kiegészítő funkciók beállítása esetén a program időtartama ettől eltérő.

A „A mosóprogramok áttekintése” című táblázatban a következő szimbólumok szerepelnek:

- Használjon mosószeret vagy öblítőt, ha szükséges.
- Mosószeret kell használni.
- X Mosószernek vagy öblítőnek nem használhatók.
- Bekapcsolható.
- Nem használható
- Hideg mosás



A szennyes ruha súlyától, a bemenő víztől, a környezeti hőmérséklettől és a bekapcsolt kiegészítő funkcióktól függően a mosási folyamat időtartama eltérhet.



Az alacsony hőmérsékletű mosóprogramokhoz használjon folyékony mosószert. A szükséges mosószermennyiség a ruha mennyiségétől és szennyezettségének mértékétől függően változhat. Kérjük, a használt mosószermennyiség tekintetében kövesse a mosószer gyártójának ajánlását.

Fogyasztási értékek

Program	Kiválasztott hőmérséklet	Névleges kapacitás [kg]	Max. hőmérséklet a dob területén	Program időtartama [h:min]	Energiafogyasztás [kWh/ciklus]	Vízfogyasztás [liter/ciklus]	Maradék nedvességtartalom [%]	Centrifugálás max. fordulatszám [ford./perc]
ECO 40-60 teljes terhelés	-	6	48	3:18	1,00	43	60,00	1000
ECO 40-60 féltelhelés	-	3	37	2:36	0,60	37	61,00	1000
ECO 40-60 1/4 terhelés	-	1,5	25	2:36	0,28	21	61,00	1000
20 °C	20 °C	6	20	2:58	0,28	45	61,00	1000
Pamut	60 °C	6	48	3:08	0,96	44	61,00	1000
Vegyés ruha	40 °C	3	38	0:58	0,49	35	50,00	1000
Gyors mosás 15'	40 °C	1	38	0:30	0,29	13	55,00	800

- A program időtartama, valamint az energia- és vízfogyasztási értékek a szennyes ruha súlyától és típusától, a kiválasztott kiegészítő funkcióktól, a vezetékes víz tulajdonságaitól és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

Tippek az energiatakarékossághoz

A mosógép hatékony használatához vegye figyelembe a következőket:

- Ne használja az előmosási programot, ha csak enyhén szennyezett a ruha. Ezzel áramot és vizet takaríthat meg.
- Energiafogyasztás szempontjából a leghatékonyabb programok általában azok, melyeknek hosszabb az időtartama és alacsonyabb a hőmérséklete.
- A **SCHNELLWÄSCHE 15' (GYORS MOSÁS 15')** programot kisebb ruhamennyiségekhez használja.
- A modern mosószerrel lehetővé teszik az alacsony mosási hőmérsékleten történő mosást. Ezért az energiatakarékosság érdekében használjon alacsony hőmérsékletű programot (pl. a **20 °C**-os programot).
- Azzal, hogy a mosógépet egy adott program esetében legfeljebb a gyártó által megadott töltetsúllyal tölti meg, hozzájárul az energia- és vízmegtakarításhoz.

Az üzemeléssel kapcsolatos megjegyzések

Javasolt a szokásos, por alakú vagy folyékony, mosógépben használható mosószerek használata az összes hőmérséklet-tartományhoz a mosószer gyártójának a csomagoláson megadott előírásai szerint.

Az alábbi táblázatból megtudhatja, melyik mosószer milyen textíliákhoz használható. Válasszon a ruhának megfelelő mosóprogramot (lásd „A mosóprogramok áttekintése” az 24. oldalon).

	Univerzális mosószer	Mosószer színes ruhákhoz	Finom mosószer	Speciális mosószer	Lágyöblítés
Pamut	●	●	–	–	●
Sport ruházat / vegyes (műszálas)	●	●	●	–	●
Gyapjú	–	–	–	●	●
Sötét ruhák *	–	●	–	●	●
Gyors mosás 15'*	●	●	–	–	–
Ágynemű (pehelytoll)	–	–	–	●	●
Babaruházat	●	●	–	–	●

* Használjon folyékony mosószert.

Mosó- és öblítőszer


Járjon el az öblítő- vagy a finomítószer gyártójának előírásai szerint.

- Az előmosáshoz használt mosószert az I. rekeszbe **22** töltse.
- A főmosáshoz használt mosószert a II. rekeszbe **24** töltse.

A moduláris mosószerek három összetevőből állnak:

- kompakt alaptisztítószer
- lágyító
- fehérítő

A környezetbarát mosáshoz úgy kombinálja az összetevőket, ahogy azokra az adott mosási folyamathoz szüksége van. Csak kemény víz esetén adjon hozzá lágyítószer, fehérítőt pedig csak nehezen kivehető foltok vagy fehér ruhák esetén.

- Javasoljuk, hogy a folyékony mosószert alacsonyabb hőmérsékletű mosóprogramokhoz használja.
- Az öblítőt a tartály  szimbólummal jelölt középső rekeszébe **23** töltse. Az öblítőt a mosógép automatikusan hozzáadagolja az utolsó öblítéshez. Az öblítő rekeszét legfeljebb a **MAX** jelölésig töltse meg.
- Semmiképpen se töltsön be több mosószert annál, mint ami a tartály rekeszén meg van adva (**MAX** jelölés).

Adagolás

- Járjon el a mosószer gyártójának előírásai szerint.
- Vegye figyelembe, hogy az adagolás a szennyeződés mértékétől, a ruha mennyiségétől és a víz keménységétől függ.

Az alábbi következményekkel járhat a hibás adagolás:

Túl kevés a mosószer:

- A ruhán szürke fátyol képződik.
- Zsírcsomók képződnek. Vízkövesedés következhet be.

Túl sok a mosószer:

- Erős habképződés.
- Rossz a mosás hatékonysága, rosszul öblítődik ki a mosószer a ruhából.

Szennyeződések

Makacs foltok

Makacs foltok esetén még mosás előtt folteltávolító is szerrel kezelje a ruhát.

Erős szennyeződések

- Erős szennyeződések esetén mossa több kisebb adagban a ruhát.
- Adjon hozzá a javasoltnál kicsivel több mosószert.
- Erősen szennyezett ruha (pl. munkaruha) vagy olyan textíliák mosása után, amelyekről szövetszálak válnak le, ajánlatos a mosógép átöblítéséhez és tisztításához valamelyik mosóprogramot 60 °C-on, szennyes ruha nélkül lefuttatni.

Enyhe szennyeződések

- Enyhén szennyezett, kevés ruhához használjon megfelelő, pl. **20 °C**-os mosóprogramot.



Rövid programok választásával áramot és vizet is megtakaríthat.

A víz keménysége

A kemény víz vízkövesedést okoz a mosógépekben.

A víz keménységével kapcsolatban a legközelebbi vízműtől kérhet tájékoztatást. Javasoljuk, hogy használjon minden mosáshoz vízlágyító szert.

Megtöltés

ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

A mosógép túltöltésekor károsodhat a mosógép és a kimosott ruha!

- A maximális ruhamennyiséghez lásd: „A mosóprogramok áttekintése“ az 24. oldalon.
- A dob maximális befogadóképessége 6 kg. A ruhát nem szabad erőszakkal benyomni a dobba, mert ezzel romlik a mosás eredménye.

A ruha eloszlásának ellenőrzése

A mosógép elektronikus vezérlőrendszere ellenőrzi a kiegyensúlyozatlanságot.

A ruhadarabok eloszlásának ellenőrzését a mosás elején végzi el a készülék: a dob néhány percig forog, és elosztja a ruhát. Ezután megkezdődik a mosási ciklus.

Ezenkívül centrifugálás előtt is ellenőrzi a dobban lévő ruha eloszlását. Ha túl nagy kiegyensúlyozatlanságot észlel, akkor a rendszer többször kísérletet tesz a mosógépben lévő ruha eloszlásának megváltoztatására.

Esetenként előfordulhat, hogy ezek az intézkedések nem elegendőek a ruha megfelelő elosztására (frottír fürdőköpenyek esetén, amelyeket más ruhadarabokkal mosnak együtt, illetve lepedőknél, amelyek gombóccá tekerhetnek össze, és más tárgyakat is magukba zárhatnak).

Adott esetben megszakad a centrifugálási folyamat.

Ilyen esetben a rendszer az **Unb** hibaüzenetet jeleníti meg a kijelzőn:

- ha a ruha összegubancolódott, és ezért kiegyensúlyozatlanságot okozott,
- ha a ruha túl könnyű, és ezért kiegyensúlyozatlanságot okoz.

Összegubancolódott a ruha

- Állítsa a programszabályozót **2** 3 másodpercre a **①** (KI) állásba a gép kikapcsolásához.
- Várjon, amíg kireteszelődik a mosógép ajtaja **8**.
- Nyissa ki a mosógép ajtaját **8**, bogyozza ki a ruhát, majd helyezze egyenletesen elosztva a dobba.
- Ezután zárja be a mosógép ajtaját **8**, válassza ki a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** programot, és szükség esetén csökkentse a centrifugálás fordulatszámát. A művelet elindításához nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** **15** gombot.
- Szükség esetén futtassa újra az eredetileg kiválasztott programot.

Túl alacsony a ruha súlya

- Állítsa a programszabályozót **2** 3 másodpercre a **①** (KI) állásba a gép kikapcsolásához.
- Várjon, amíg kireteszelődik a mosógép ajtaja **8**.
- Nyissa ki a mosógép ajtaját **8**, és kiegészítőleg helyezzen egy vagy két törölközőt egyenletesen elosztva a dobba.
- Ezután zárja be a mosógép ajtaját **8**, válassza ki a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** programot, és szükség esetén csökkentse a centrifugálás fordulatszámát. A művelet elindításához nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** **15** gombot.

Ajtózár

A mosógép ajtózárral van felszerelve, amely megakadályozza, hogy a mosási folyamat során kinyissák a mosógép ajtaját **8**. A mosóprogram végén a gép kb. 2 perc után automatikusan kireteszeli a mosógép ajtaját **8**.

Ha ki kell nyitni a mosógép ajtaját **8**, a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** **15** gombot a program megszakításához és a mosógép ajtajának **8** kinyitásához. Az ajtózár kijelzője először villog, majd 2 perc múlva kialszik. Most már kinyithatja a mosógép ajtaját **8**.
- Ha nem villog az ajtózár kijelzője, akkor be kell fejezni a programot ahhoz, hogy ki lehessen nyitni a mosógép ajtaját **8**. Állítsa a programszabályozót **2** 3 másodpercre a **①** (KI) állásba a gép kikapcsolásához és újra-indításához. Válassza ki a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** műveletet, és állítsa a centrifugálás fordulatszámát a **⊗** értékre. Az ajtózár kijelzője kialszik, és a mosógép ajtaja **8** kinyitható.

Kezelés

- Készítse elő a szennyes ruhát: végezze el a ruhadarabok előválogatását, gombolja és cipzározza össze a ruhákat, távolítsa el a fémcsatokat, ürítse ki a zsebeket, gombolja/cipzározza be a paplan- és párnahuzatokat, végezze el a foltok előkezelését, helyezze be a ruhát a mosógépbe. A kényes ruhákat és a melltartókat helyezze textilzsákba.
- Dugja be a hálózati csatlakozódugót **4** megfelelő dugaszolóaljzatba, és nyissa ki a vízcsapot.

A mosógép ajtajának kinyitása/bezárása

- A mosógép ajtajának **8** kinyitásához fogja meg a fogantyút **9**, és közben húzza felfelé a mosógép ajtaját. Nyissa ki teljesen a mosógép ajtaját **8**, hogy a dobba tehesse a ruhát.
- A mosógép ajtajának **8** bezárásához óvatosan nyomja be a mosógép ajtaját **8**, amíg az hallhatóan a helyére nem kattant.

A mosóprogram kiválasztása és elindítása

- Tegyen mosószer a mosószer rekeszébe **1**.
- Állítsa a programszabályozót **2** a kívánt állásba (a megfelelő mosóprogram kiválasztásához lásd a következőt is: „A mosóprogramok áttekintése”).
- Azért, hogy a mosóprogramot az egyedi igényekhez igazítsa, módosíthatja pl. a hőmérséklet és a centrifugálási sebesség beállítását, illetve további funkciókat kapcsolhat be (lásd „Kiegészítő funkciók beállítása” az 31. oldalon).
- A mosási folyamat elindításához nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15** gombot.

Program megszakítása

- Nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15** gombot a program megszakításához és a mosógép ajtajának **8** kinyitásához. Az ajtózár kijelzője először villog, majd 2 perc múlva kialszik. Most már kinyithatja a mosógép ajtaját **8**.
- Ha szeretne utólag ruhát behelyezni, úgy azt a mosási folyamat első néhány percében kell elvégeznie, hogy megfelelő mosási eredményt érjen el. Ha a dobban még alacsony a víz szintje, röviddel a programindítás után a mosógép ajtaja kinyitható **8**, és ruhadarabok helyezhetők be utólag.



Ha nem villog az ajtózár kijelzője, akkor az aktuális hőmérséklet már magasabb, mint 50 °C, vagy túl lépte a ruhák utólagos behelyezésére szolgáló időt. Ekkor már nem helyezhető ruha a gépbe.

- A ruhadarabok behelyezése után csukja be a mosógép ajtaját **8**.
- A mosóprogram folytatásához nyomja meg újra a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15** gombot.



A szüneteltetési funkció a ruha áztatására használható. Áztatással jobb eredmény érhető el erősen szennyezett ruhák mosásakor.

- A kiválasztott program elindítása után várjon kb. 10 percre, majd nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15** gombot.
- Az áztatáshoz szükséges idő letelte után nyomja meg újra a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15** gombot a mosóprogram folytatásához.

A mosóprogram vége

A mosóprogram végét az **Ende (Vége)** kijelzés felgyulladásja jelzi.

- Kapcsolja ki a mosógépet úgy, hogy a programszabályozót **2** a **1** (KI) állásba fordítja.
- Várjon, amíg kireteszelődik a mosógép ajtaja **8** (lásd a következőt is: „Ajtózár” az 29. oldalon).
- Ezután nyissa ki a mosógép ajtaját **8**, és gyorsan vegye ki a ruhát, hogy megelőzze a gyűrődések kialakulását.
- Zárja el a vízcsapot.
- Hagyja nyitva a mosógép ajtaját **8**, és húzza ki kissé a mosószer rekeszét **1**, hogy a készülék belseje kiszáradhasson, és így elkerülje a penész vagy a kellemetlen szagok kialakulását.

Programmegszakítás / víz leeresztése / programmódosítás

- Állítsa a programszabályozót **2** 3 másodpercre a **1** (KI) állásba a gép kikapcsolásához. Válassza ki a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** műveletet, és a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** gombbal **18** válassza ki a **⊗** lehetőséget a dobban lévő víz leeresztéséhez. A művelet elindításához nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15** gombot.
- Ha a víz leeresztése után nem szeretne új mosási folyamatot indítani, ne válasszon ki új mosóprogramot, hanem forgassa a programszabályozót **2** a **1** (KI) állásba a készülék kikapcsolásához.

- A mosóprogram módosításához állítsa a programszabályozót **2** 3 másodpercre a **1** (KI) állásba a gép kikapcsolásához és újraindításához.
- Állítsa be az új mosóprogramot.
- A mosási folyamat elindításához nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** **15** gombot.

Kiegészítő funkciók beállítása



Az alább felsorolt beállítások programfüggőek, így nem minden mosóprogram esetében elérhetők.

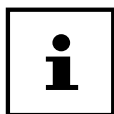
Program végének megadása

A Késleltetett indítás funkció arra használható, hogy meghatározott időpontban fejeződjön be a mosási folyamat. Így pl. éjszaka vagy munkanap folyamán is működtethető a mosógép, Ön pedig akkor veheti ki a ruhát, amikor hazaért.

- Csukja be a mosógép ajtaját **8**.
- Állítsa a programszabályozót **2** a kívánt állásba (lásd „A mosóprogramok áttekintése” az 24. oldalon).
- Szükség esetén válasszon ki kiegészítő funkciókat (lásd: „Kiegészítő funkciók beállítása” az 31. oldalon).
- Készenléti módban nyomja meg a **TEMPERATUR (HŐMÉRSÉKLET)** **19** és a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** gombot **18** a késleltetés indítási funkció előhívásához.
- Az idő növeléséhez nyomja meg a **TEMPERATUR (HŐMÉRSÉKLET)** gombot **19**, az idő csökkentéséhez pedig a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** gombot **18**.

3 és 12 óra közötti idő állítható be. A késleltetési időt a megfelelő kijelző **10** kigyulladására jelzi.

Várakozási módba kapcsol a mosógép. A mosási folyamat automatikusan elindul, és a beállított idő letelte után fejeződik be.



A késleltetés törléséhez forgassa a programszabályozót **2** más programállásba, mielőtt megnyomja a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** gombot **15**.

Hőmérséklet megválasztása


- A kiválasztott program kívánt hőmérsékletének beállításához nyomja meg többször a **TEMPERATUR (HŐMÉRSÉKLET)** **19** gombot.

A hőmérséklet-kijelzők **10** a kiválasztott hőmérsékletet mutatják: - - (hideg) – 20 °C – 40 °C – 60 °C – 95 °C

Centrifugálási fordulatszámok

- Nyomja meg többször a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** gombot **18** a víz leeresztése során alkalmazott percenkénti centrifugálási fordulatszám beállításához.

A centrifugálás fordulatszámának kijelzőjén **11** a kiválasztott centrifugálási fordulatszám látható:

 (centrifugálás kikapcsolása) – 600 – 800 – 1000




A zajképződés és a maradék nedvességtartalom nagymértékben függ a centrifugálási fordulatszámtól. Minél nagyobb a centrifugálási fordulatszám a centrifugálási szakaszban, annál nagyobb a zaj, és annál kevesebb a maradék nedvességtartalom.

Előmosás

- Nyomja meg a **VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS)** gombot **17** a **VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS)** funkció kiválasztásához. Az előmosás jobb mosási eredményt és jobb folteltávolítást eredményez. Ez a funkció erősen szennyezett ruhához használható.
- A **VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS)** **16** ellenőrző lámpa világít.
- A jobb mosási eredmény érdekében az előmosáshoz való mosószer rekeszét (I. rekesz) **22** szintén töltsse fel.

Gyerekszár

Ezzel a funkcióval lezárhatja a funkciógombokat és a programszabályozót **2**, így megakadályozhatja a beállítások módosítását vagy a futó mosóprogram leállítását. A gép továbbra is kikapcsolható a programszabályozóval **2** **(KI)** állás).

- A gyerekszár be- vagy kikapcsolásához nyomja meg egyszerre és tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a **SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS)** **18** és a **VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS)** gombokat **17**, miközben fut a program (a  szimbólum jelöli).

Amikor aktív a gyerekszár, világít a **VORWÄSCHE (ELŐMOSÁS)** kijelzője **16** és a  szimbólum, míg a gyerekszár kikapcsolásakor ezek kialszanak.

A program befejezését követően a gép automatikusan kikapcsolja a gyerekszárát. Hiba miatti riasztás esetén szintén kikapcsol a gyerekszár. A készülék manuális ki- és bekapcsolása alaphelyzetbe állítja a funkciót.

Karbantartás és tisztítás

ÉRTEŚÍTÉS!

Lehetséges anyagi károk!

Készülék károsodásának veszélye tisztítószeres szakszerűtlen használata miatt.

- Ne használjon agresszív vegyi tisztítószereseket, súrolószereseket vagy kemény szivacsokat a tisztításhoz. Ezek károsíthatják a felületeket és a tömítéseket.

Dobtisztítás

A mosógép öntisztításához kéthavonta futtassa le a dobtisztító programot ruhadarabok és mosószer nélkül.

- Szükség esetén használjon mosógépekhez megfelelő vízköoldót, követve a vízköoldó gyártójának utasításait.
- Csatlakoztassa a mosógépet az áramhálózathoz, és nyissa ki a vízcsapot.
- Állítsa a programszabályozót **2** a **TROMMELREINIGUNG (DOBTISZTÍTÁS)** programra.
- Nyomja meg a **START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET)** **15** gombot.



Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak fémtárgyak, pl. tűk, gemkapcsok, érmék stb. a dobben, mert ez rozsdafoltok kialakulásához vezethet a dobben.

- Az esetleges rozsdafoltok eltávolításához klórmentes tisztítószer használható. Ennek során kövesse a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Ne kísérelje meg a rozsdafoltok eltávolítását acélgyapottal vagy egyéb súroló hatású tisztítószeresekkel, mivel azok károsíthatják a dob felületét. A sérült dobfelület viszont károsíthatja a mosandó textíliákat.

A mosógép ajtajának tisztítása

- Minden mosás után nedves kendővel távolítsa el a szöszöket, a hajszálatokat, a mosószermaradványokat, ill. az egyéb szennyeződések a mosógép ajtajának tömítéséből. Ennek során óvatosan hajtsa ki kézzel a tömítést, és távolítsa el a szennyeződést.
- Törölje le nedves kendővel a mosógép ajtaját **8** kívül-belül.

A burkolat/kezelőpanel tisztítása

- A készülék burkolatát és a kezelőpanelt **3** enyhe szappanos vízzel benedvesített, puha kendővel tisztítsa. A kezelőpanel **3** tisztítása során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség az elektronikába.

A szivattyú szűrőjének tisztítása



Sérülésveszély!

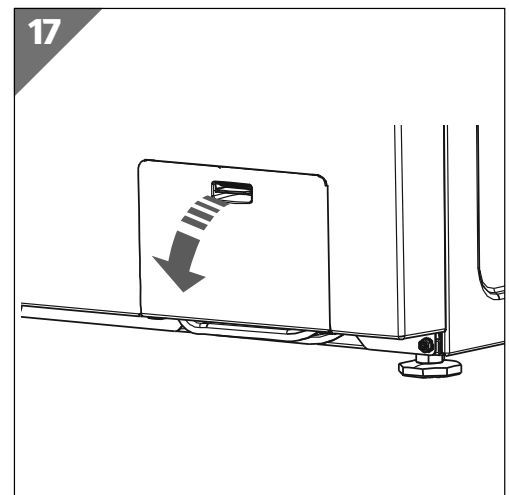
A forró folyadék okozta forrázás miatt sérülés veszélye áll fenn. A lúgszivattyúban lévő víz forró lehet.

– Várja meg, míg lehűl a víz, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne.

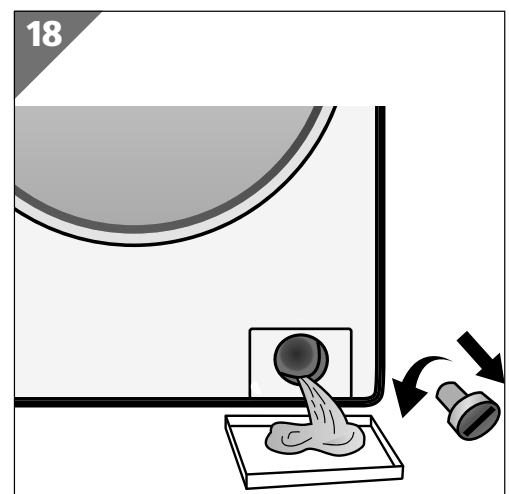
Havonta tisztítsa meg a szivattyú szűrőjét. Ezen karbantartási lépés elhagyása esetén eldugulhat a lefolyórendszer.

Szervizelés esetén vagy szállítás előtt ürítse le a maradék vizet az alábbi leírásnak megfelelően.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **4** a dugaszolóaljzathoz.
- Zárja el a vízcsapot.
- Helyezzen lapos gyűjtőedényt (pl. tepsit) vagy nagy nedvszívó képességű kendőt a szivattyú szűrőjének fedele **6** alá.
- Nyissa ki a szivattyú szűrőjének fedelét **6** (lásd **17. ábra**).



- Tekerje ki kissé az óramutató járásával ellentétes irányba a szűrőt, majd vegye ki azt, miután teljesen kifolyt a maradék víz (lásd **18. ábra**).



- Távolítson el minden idegen testet a szivattyú szűrőjéből és kamrájából.
- Puha kefével tisztítsa meg folyó víz alatt a szűrőt.

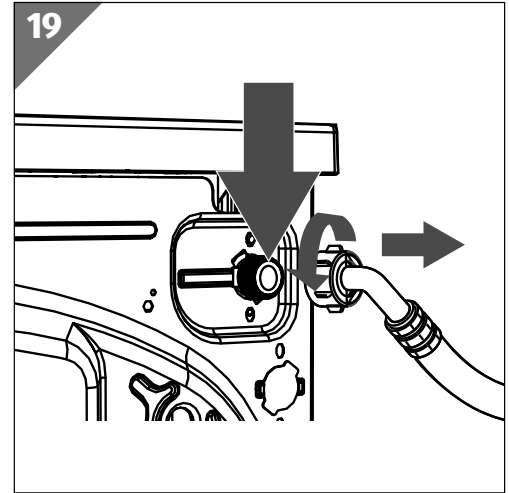
A szűrő visszahelyezéséhez járjon el fordított sorrendben. Behelyezéskor ügyeljen arra, hogy a szűrőn lévő vezetőhorony a szivattyúkamrában lévő mélyedésbe illeszkedjen.

- Rögzítse a szivattyú szűrőjének fedelét **6**.

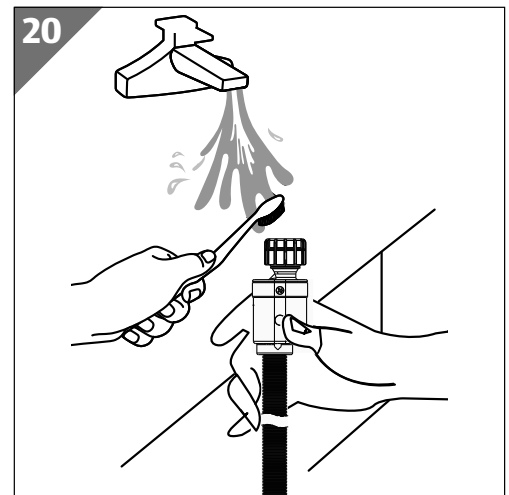
A vízbevezető szelep tisztítása

Havonta legalább egyszer tisztítsa meg a vízbevezető szelepet. Ezen karbantartási lépés elhagyása esetén eldugulhat a befolyórendszer.

- Távolítsa el a vízbevezető tömlőt **27** úgy, hogy lecsavarja a mosógép vízcsatlakozójáról **7** (lásd **19. ábra**).



- Ecsettel vagy kis kefével tisztítsa meg folyó víz alatt a szűrőbetétet (lásd **20. ábra**).

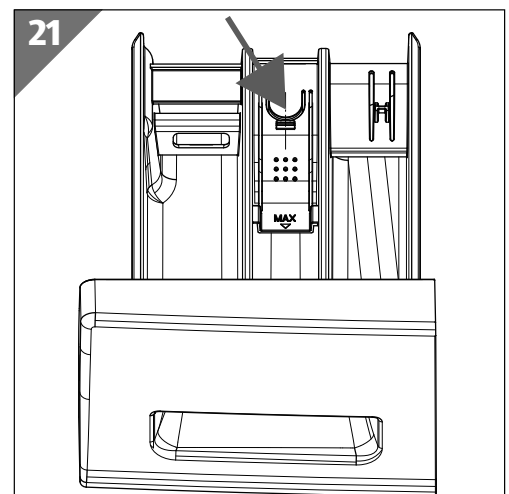


- Szerelje vissza a vízbevezető tömlőt **27** a vízcsapra.

A mosószer rekeszének tisztítása

Szennyeződések vagy mosószermaradványok felgyülemzése esetén tisztítsa meg a mosószer rekeszt **1**.

- Húzza ki kissé a mosószer rekeszt **1** az öblítőkamrából, és nyomja le az öblítőszer rekeszének fedelét a rekesz teljes kihúzásához (lásd **21. ábra**, nyíl).



- Mosogatókefével távolítsa el a mosószermaradványokat és a vízkőlerakódásokat az öblítőkamra öblítőfúvókáiról.

- Szükség esetén használjon keskeny üvegmosó keféket az öblítőszert rekeszének fedele alatt lévő szennyeződések és lerakódások eltávolítására.
- Mosogatókendővel tisztítsa meg folyó víz alatt a mosószert rekeszét **1**.
- Ezután tolja vissza teljesen a mosószert rekeszét **1** a készülékbe.

Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel.

- Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy a problémát maga meg tudja-e oldani. Minden más javítás tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.
- Ezért üzemzavar esetén forduljon szervizközpontunkhoz (lásd „Szervizadatok“ az 41. oldalon) vagy más megfelelő szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a mosógép.	Megszakadt az áramellátás. Megszakadt a vízbevezetés. Nincs rendesen becsukva a mosógép ajtaja 8 . Még nem történt meg a mosási folyamat elindítása.	<ul style="list-style-type: none"> - Dugja be a hálózati csatlakozódugót 4 megfelelő dugaszolóaljzatba. - Ellenőrizze a biztosítékokat. - Ellenőrizze az áramellátást. - Nyissa ki a vízcsapot. - Tisztítsa meg vízbevezető tömlőn 27 lévő szűrőt. - Csukja be a mosógép ajtaját 8. - Nyomja meg a START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) 15 gombot.
Víz folyik ki.	Nincs szorosan felszerelve a vízbevezető tömlő 27 .	<ul style="list-style-type: none"> - Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt 27.
Kellemetlen szag érződik a dobben.	Ruhamaradványok gyűltek fel a dobben.	<ul style="list-style-type: none"> - Az öntisztításhoz kapcsolja be a dobtisztító programot.
Nincs víz a dobben.	Megszakadt a vízbevezetés. Működésbe lépett az Aquastopp.	<ul style="list-style-type: none"> - Nyissa ki a vízcsapot. - Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a tömlőt, lásd a következőt is: „Aquastopp“ az 20. oldalon.
Rossz a mosás eredménye, ill. nem lett tiszta a ruha.	Túl kevés mosószert használt. A mosószert mennyisége nem felelt meg a víz keménységi fokának. Zsírlerakódások/mosószertmaradványok Eltömődött a szivattyú szűrője.	<ul style="list-style-type: none"> - A ruha szennyezettségi mértékének és a víz keménységének megfelelően adagolja a mosószert (lásd a mosószert csomagolásán látható tudnivalókat). - Végezze el a dobtisztítást (lásd „Dobtisztítás“ az 32. oldalon). - Adagoljon több mosószert. - Tisztítsa meg a szivattyú szűrőjét.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A mosógép nem telik meg vízzel.	Megszakadt a vízbevezetés. Még nem indították el a mosóprogramot. Túl alacsony a víz nyomása. Nincs szorosan felszerelve a vízbevezető tömlő (27), ill. megtört vagy más módon eltömődött. Nincs rendesen becsukva a mosógép ajtaja (8).	<ul style="list-style-type: none"> - Nyissa ki a vízcsapot. - Ellenőrizze a mosóprogram beállítását. - Ellenőrizze a víz nyomását. - Csatlakoztassa újra a vízbevezető tömlőt (27). - Ellenőrizze, hogy nincs-e megtörve, ill. eltömődve a vízbevezető tömlő (27). - Csukja be a mosógép ajtaját (8).
Egyidejűleg folyik be és ki a víz.	A lefolyótömlő (5) a dobban lévő víz szintje alá került.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a lefolyótömlő (5) vége a mosógépben lévő víz szintje felett van-e (a tömlőnek 0,7 m és 1,25 m közötti magasságban kell lennie).
Nem folyik el teljesen a víz.	Eltömődött a szivattyú szűrője. Nincs megfelelően felszerelve a lefolyótömlő (5). A lefolyótömlő (5) a dobban lévő víz szintje alá került.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a szivattyú szűrőjét. - Ellenőrizze a lefolyótömlőt (5). - Ellenőrizze a lefolyótömlő (5) magassági helyzetét, amelynek 0,7 m és 1,25 m közötti magasságban kell lennie a padló felett.
Remeg a mosógép.	Nem történt meg a szállításhoz használt rögzítőelemek (18) eltávolítása. Felállításkor nem igazították egyenesbe a mosógépet. Nincsenek szorosan meghúzva az állítólábak.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy megtörtént-e a szállításhoz használt rögzítőelemek (18) eltávolítása. - Igazítsa be a mosógépet. - Húzza meg a burkolaton lévő lábakat.
Hab képződik a mosószer rekeszében (1).	Túl sok mosószert töltött be. A mosószer mennyisége nem felel meg a víz keménységi fokának.	<ul style="list-style-type: none"> - Csökkentse a mosószer mennyiségét. - A ruha szennyezettségi mértékének és a víz keménységének megfelelően adagolja a mosószert (lásd a mosószer csomagolásán látható tudnivalókat).
Leáll a mosógép a mosóprogram vége előtt.	Megszakadt az áramellátás. Blokkolva van a víz bevezetése vagy elvezetése.	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze az áramellátást, valamint a víz befolyását és lefolyását.
Zaj hallatszik, amelyet az elfolyó víz szivattyúja okoz a víz kiszivattyúzása után.	Levegő van az elfolyórendszerben.	Megtörtént a víz kiszivattyúzása a doból, de maradt még egy kevés víz a szivattyúban és a lefolyócsőben. Az elfolyó víz szivattyújának folyamatos üzeme levegő beszívását okozza, és jellegzetes zajjal jár, ez azonban nem jelent hibás működést.
Rövid megszakítások a mosóprogram közben.	A víz nyomásától vagy habképződéstől függően megszakad a program.	A mosógép automatikusan utántölti a vizet. A szünet a túlzott habzás megszüntetése miatt következik be.

Hibakódok kijelzése

A mosógép riasztórendszerrel van ellátva, mely a kezelőpanel kijelzőjének **3** használatával segít a kisebb problémák megoldásában. Így megállapítható a kisebb hibák helye és oka.

Ha a hiba nem hárítható el a táblázat segítségével, forduljon a szervizhez.

Hiba érzékelésekor megjelenik a kezelőpanel kijelzőjén **3** a megfelelő hibakód:

Ok és kijelzés	Megoldás												
Vízellátási hiba (F01) <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ </td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Nyissa ki a vízcsapot, majd ellenőrizze a vízbevezető tömlőt 27, a szűrőt és a víznyomást.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	○ Ende											
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit											
3h ● 20-*	○	● Vorwäsche											
Lefolyó hibája (F03) <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ </td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a szivattyút, a lefolyótömlő 5 szabad folyását és a szűrőt.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	○ Ende											
6h ● 40	○ 600	● Endzeit											
3h ● 20-*	○	● Vorwäsche											
Elektronikus modul hibája: Hibás fűtőmodul (F04) <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ </td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○	○ Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Állítsa a programszabályozót 2 3 másodpercre a 1 (KI) állásba a gép kikapcsolásához. - A hiba elhárítása után nyomja meg a START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) gombot. - Ha ismét fellép a hiba, válassza le a készüléket az áramellátásról, és forduljon az ügyfélszolgálatához. - Szükség esetén forduljon szervizhez.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	● Ende											
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit											
3h ● 20-*	○	○ Vorwäsche											
Hibás hőmérséklet-érzékelő (F05) <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ </td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○	● Vorwäsche	
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	● Ende											
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit											
3h ● 20-*	○	● Vorwäsche											
Motorfordulatszám-hiba (F06) <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ </td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○	○ Vorwäsche	
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	● Ende											
6h ● 40	○ 600	● Endzeit											
3h ● 20-*	○	○ Vorwäsche											

Ok és kijelzés	Megoldás																								
<p>Elektronikus modul hibája (folytatás): Motorhiba (F07)</p> <table border="1" data-bbox="132 315 683 499"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☒</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> <p>Hibás vízszintérzékelő (F23)</p> <table border="1" data-bbox="132 584 683 768"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>● 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☒</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	● 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Állítsa a programszabályozót 2 3 másodpercre a 1 (KI) állásba a gép kikapcsolásához. - A hiba elhárítása után nyomja meg a START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) gombot. - Ha ismét fellép a hiba, válassza le a készüléket az áramellátásról, és forduljon az ügyfélszolgálathoz. - Szükség esetén forduljon szervizhez.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	● Ende																							
6h ● 40	○ 600	● Endzeit																							
3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche																							
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	○ Ende																							
6h ● 40	● 600	● Endzeit																							
3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche																							
<p>Túlcordulás vagy túl sok hab (F24)</p> <table border="1" data-bbox="132 853 683 1037"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>● 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☒</td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	● 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○ ☒	○ Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Csökkentse a mosószer mennyiségét. - Állítsa a programszabályozót 2 3 másodpercre a 1 (KI) állásba a gép kikapcsolásához. Válassza ki a SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS) műveletet, és a SCHLEUDERN (CENTRIFUGÁLÁS) gombbal (13) válassza ki a 0 lehetőséget a maradék víz leeresztéséhez. A művelet elindításához nyomja meg a START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) (11) gombot. - Ha ismét fellép a hiba, forduljon a szervizhez. 												
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	● Ende																							
6h ● 40	● 600	○ Endzeit																							
3h ● 20-*	○ ☒	○ Vorwäsche																							
<p>Ajtózár hibája (F13)</p> <table border="1" data-bbox="132 1205 683 1388"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>● ☒</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	● ☒	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Az ajtózár nem működik megfelelően. Indítsa el 20 percre valamelyik programot, majd reteszelje ki a mosógép ajtaját 8 annak ellenőrzésére, hogy zárva van-e az ajtó. - Nyissa ki és zárja be ismét a mosógép ajtaját 8. - A hiba elhárítása után nyomja meg a START/PAUSE (INDÍTÁS/SZÜNET) gombot (11). Ha ismét fellép a hiba, válassza le a készüléket az áramellátásról, és forduljon az ügyfélszolgálathoz. 												
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	○ Ende																							
6h ● 40	○ 600	● Endzeit																							
3h ● 20-*	● ☒	● Vorwäsche																							
<p>Ajtóreteszelési hiba (F14)</p> <table border="1" data-bbox="132 1547 683 1731"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>● ☒</td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	● ☒	○ Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - A következő részben leírtak szerint járjon el: „Ajtózár“ az 29. oldalon. Ha továbbra is fennáll a hiba, forduljon az ügyfélszolgálathoz. 												
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	● Ende																							
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit																							
3h ● 20-*	● ☒	○ Vorwäsche																							

A készülék szállítása



Sérülésveszély!

A készülék nehéz. Fennáll az emelés miatti sérülés veszélye.

- A készülék szállítását legalább két személy együtt végezze.
 - Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **4**, és zárja el a vízbemenetet.
 - Ellenőrizze, hogy zárva van-e a mosógép ajtaja **8** és a mosószer rekesze **1**.
 - Válassza le a vízbevezető és a lefolyótömlőt az otthoni csatlakozókról.
 - Eressze le a maradék vizet a készülékből és a tömlőkből (lásd a következőt is: „A szivattyú szűrőjének tisztítása“ az 33. oldalon).
 - Távolítsa el a 4 db takaródugót és helyezze be a 4 db szállításhoz használt rögzítőelemet **21** (lásd fordított sorrendben a következőt is: „A szállítási biztosítók eltávolítása“ az 16. oldalon).
 - A készüléket lehetőség szerint mindig függőleges helyzetben szállítsa.

Ártalmatlanítás

CSOMAGOLÁS

A szállítás során keletkező sérülések elleni védelem érdekében a készülék csomagolásban található. A csomagolások olyan anyagokból készültek, amelyek környezetbarát módon ártalmatlaníthatók és szakszerűen újrahasznosíthatók.



KÉSZÜLÉK

Az itt látható szimbólummal megjelölt használt készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A készüléket élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon ártalmatlanítsa.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

Az elhasznált készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.

Műszaki adatok

A beszállító neve vagy védjegye:	MEDION®
Beszállító címe:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen NÉMETORSZÁG
Feszültségarány	220–240 V ~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1800 W
Névleges áram	8,2 A
Elektromos védelmi osztály	1
Érintésvédelmi osztály	IPX4
Befogadóképesség	6 kg
Víznyomás	Maximum 1 MPa / minimum 0,1 MPa
Bemeneti vízcsatlakozás	Hideg víz
Súly (nettó)	kb. 56 kg
Környezeti hőmérséklet	max. 38 °C

Termék adatlap



A termékadatlap letöltéséhez szkennelje be az oldalt látható QR-kódot, a termékadatlap nyomtatott változatának beszerzéséhez pedig forduljon a szervizhez a <https://www.medion.com/contact> weboldalon. A QR-kód az energiacímkén is megtalálható.

EU megfelelési nyilatkozat



A MEDION AG ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unió következő követelményeinek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv,
- 2014/35/EU Kisfeszültségű irányelv,
- Környezettudatos tervezési követelményekről szóló 2019/2023/EK irányelv,
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

Pótalkatrészek

Ha pótalkatrészeket szeretne rendelni, látogasson el a <https://www.medion.com/medionserviceshop> weboldalon található MEDIONServiceshop webáruházunkba.

Ott minden releváns információt megtalál a termékkel kapcsolatban.

A háztartási mosógéphez szükséges pótalkatrészek szállításának minimális időtartama 10 év.

Szervizadatok

Ha a készülék nem a kívánt és elvárt módon működik, először forduljon vevőszolgálatunkhoz. Többféle úton is kapcsolatba léphet velünk:

- Használhatja a www.medion.com/contact webhelyen lévő kapcsolatfelvételi űrlapot is.
- Szervizünk csapatával természetesen forródrótunkon és postai úton is felveheti a kapcsolatot.

Nyitva tartás	Ügyfélszolgálat
Hé-Pé: 8:00-16:30	☎ 06-1-848-0676
Szerviz címe	
MEDION Service Center R.A. Trade Kft. Törökbálinti utca 23 2040 Budaörs Hungary	



Ez a használati útmutató több másikkal egyetemben letölthető a www.medionservice.com webhelyről.

Az itt látható QR-kód beolvasásával a használati utasítás letölthető az ügyfélszolgálati portálról a mobilkészülékére.

Impresszum

Copyright © 2022

Állás: 28.04.2022

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Németország

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti nem visszaküldési cím. Először mindig lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MEDION AG (Am Zehnthof 77, D-45307 Essen) mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, illetve a datenschutz@medion.com címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatónak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MEDION AG esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália adatvédelemmel és információszabadsággal foglalkozó regionális biztosa), Postfach 200444, 40212 Düsseldorf; www.ldi.nrw.de.

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érn

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

A ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



Kazalo

Informacije o teh navodilih za uporabo.....	47
Pomen znakov.....	47
Predvidena uporaba.....	48
Varnostna navodila	49
Splošni varnostni napotki.....	49
Obseg dobave	53
Pregled naprave	54
Pogled od spredaj.....	54
Upravljalna plošča	55
Pogled od zadaj.....	56
Predal za pralno sredstvo	56
Pribor	57
Namestitev	58
Odstranjevanje transportnih zaščit.....	58
Postavitev in izravnava	59
Priklop vode.....	61
Zaščita pred izlivom vode	62
Odtok vode.....	62
Priklučitev na električno omrežje	64
Prvo pranje po namestitvi	64
Simboli za pranje in nego	64
Možni prikazi	65
Pregled programov pranja.....	66
Vrednosti porabe	68
Nasveti za varčevanje z energijo	68
Napotki glede delovanja	69
Pralna sredstva in sredstva za oplemenitenje.....	69
Odmerjanje	70
Madeži in umazanija.....	70
Trdota vode	70
Polnjenje	70
Preverjanje razporeditve perila.....	71
Blokada vrat.....	71
Uporaba.....	72
Odpiranje/zapiranje vrat pralnega stroja	72
Izbira in zagon programa pranja.....	72
Prekinitev programa	72
Konec programa pranja	72
Preklic programa/črpanje vode/sprememba programa.....	73
Nastavljanje dodatnih funkcij	73
Čiščenje in vzdrževanje.....	74
Čiščenje bobna	74
Čiščenje vrat pralnega stroja	75
Čiščenje ohišja/nadzorne plošče	75
Čiščenje filtra črpalke.....	75

Čiščenje ventila za dovod vode.....	76
Čiščenje predala za pralno sredstvo.....	77
Odpravljanje težav.....	77
Prikaz kod napak	79
Prevoz naprave.....	81
Odlaganje med odpadke.....	81
Tehnični podatki.....	82
Podatkovni list izdelka	82
Informacije o skladnosti za EU.....	82
Nadomestni deli.....	82
Informacije o servisu.....	83
Kolofon.....	83
Izjava o varstvu podatkov.....	84
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR.....	85

Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja pri uporabi naprave. Pred uporabo pozorno in v celoti preberite varnostna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

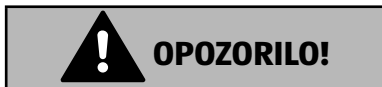
Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

Pomen znakov

Če je besedilo označeno z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bo prišlo do opisanih morebitnih posledic.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi izdelka.



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



Izmenični tok

- Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave
- Navodilo za postopek, ki ga je treba izvesti



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).



Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Zelena pika označuje prodajno embalažo, ki se z dvojnim sistemom zbiranja in recikliranja odstrani oz. reciklira v skladu z Uredbo o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).

IPX4

Ohišje je zaščiteno pred škropljenjem vode z vseh strani.

Predvidena uporaba

Ta pralni stroj se uporablja samo za pranje tekstilnih izdelkov, za katere je proizvajalec na etiketi za nego navedel, da so primerni za pranje. Naprava je predvidena za zasebno uporabo/uporabo v gospodinjstvu.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, če napravo uporabljate komercialno, nepravilno ali v nasprotju z navodili za uporabo.

Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jo je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba velja za nepravilno in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Garancija naprave ne krije škode zaradi zunanjih dejavnikov, kot so požar, poplava ali kateri koli drug vzrok škode.

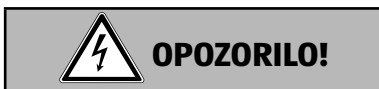
Varnostna navodila

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu. Ni primerna za uporabo, npr.:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih,
- v kmetijskih obratih,
- za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih,
- v prenočiščih z zajtrkom,
- v prostorih za komunalno rabo v stanovanjskih blokih.
- To napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko privede uporaba naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, onemogočite dostop do naprave in priključnega kabla.
- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Pazite, da otroci ne splezajo v napravo ali vanjo položijo predmete.
- Pazite, da otroci ne splezajo na napravo.
- Otroci, mlajši od 3 let, ki se zadržujejo v bližini naprave, morajo biti ves čas pod nadzorom.
- Nadzorujte otroke in majhne živali, ki se zadržujejo v bližini pralnega stroja.


Splošni varnostni napotki



Nevarnost električnega udara!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi preverite morebitne poškodbe pralnega stroja in električnega kabla.
- Pralni stroj priključite le v vtičnico s sistemom zaščitnega vodnika, nameščenim skladno s predpisi. Ta temeljni varnostni predpogoj morate preveriti, v primeru dvoma pa mora strokovnjak preveriti hišno električno napeljavo.
- Namestitev naprave sme izvesti samo pooblaščen strokovnjak. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane kot posledica napačne postavitve ali napačne namestitve, ki jo izvedejo nepooblaščen osebe.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, do katere pride zaradi manjkajočega ali prekinjenega zaščitnega vodnika.
- Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti skladna s tehničnimi podatki naprave.
- Za primer, da boste morali napravo hitro odklopiti iz električnega omrežja, mora biti vtičnica prosto dostopna.
- Sami nikakor ne spreminjajte naprave in ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati dela naprave. Nepravilna popravila lahko povzročijo nepredvidljive nevarnosti za uporabnika, za katere proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.

- Popravila lahko izvaja samo pooblaščen strokovnjak, sicer ne velja garancija za posledično škodo.
- Če opazite vidne poškodbe na pralnem stroju ali električnem kablu, naprave ne uporabljajte.
- Če odkrijete poškodbe, ki so nastale med prevozom, se takoj obrnite na servis.
- Prepričajte se, da električni kabel ni poškodovan in speljan pod napravo ali čez ostre robove.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba zamenjati, da se prepreči nevarnosti.
- Napravo postavite samo v zaščiten suh prostor.
- Ne uporabljajte nobenih kabelskih podaljškov.
- Napravo izklopite tako, da izbirno stikalo za programe zavrtite v položaj  (izklop). Naprava je brez napetosti šele, ko povlečete električni vtič iz vtičnice. Vtičnica mora biti vedno prosto dostopna.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim pogojem. Izogibati se morate:
 - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
 - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
 - neposredni sončni svetlobi,
 - odprtemu ognju.
- Na pralni stroj ne postavljajte nobenih predmetov. Ti bi lahko zaradi vibracij med delovanjem padli.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb v obliki opeklin zaradi vročih površin.

- Če perete pri visokih temperaturah, se kontrolno okence segreje. Pri pranju pri visokih temperaturah lahko zaradi temperatur, ki pri tem nastanejo, otroci, starejši od 8 let, napravo uporabljajo samo pod nadzorom odraslih.
- Otrokom ne dovolite, da se med pranjem dotikajo kontrolnega okenca.



POZOR!

Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave. Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Pri prenašanju naprave naj vam pomaga še vsaj ena oseba ali uporabite mehanske transportne pripomočke.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilne postavitve.

- Zahtevana temperatura okolice za delovanje pralnega stroja znaša do največ 38 °C.
- Pralnega stroja ne postavljajte v prostor, kjer obstaja nevarnost zmrzali. Zmrznjene gibke cevi se lahko strgajo ali počijo, temperature pod lediščem pa lahko negativno vplivajo na zanesljivost elektronike.

- Pred prvo uporabo odstranite transportne zaščite na hrbtni strani pralnega stroja (glejte »Odstranjevanje transportnih zaščit« na strani 58). Pri ožemanju lahko transportna zaščita, ki je ne odstranite, poškoduje pralni stroj in pohištvo/naprave v bližini.
- Pralnega stroja ne postavljajte na preprogo ali drugo površino, ki ovira pretok zraka pod strojem.
- Uporabljajte izključno nove in popolne gibke cevi, vključno s potrebno opremo. Rabljene gibke cevi zamenjajte z novimi.
- Vodni tlak hišne napeljave mora biti najmanj 0,1 MPa (1 bar) in največ 1 MPa (10 bar).
- Pralni stroj priključite izključno na priključek s hladno vodo. Ni primeren za priključitev na toplo vodo.
- V primeru daljše odsotnosti (npr. dopusta) zaprite vodno pipo, zlasti če v bližini pralnega stroja ni talnega odtoka za vodo.
- Naprave ne postavljajte na stranico ali na glavo.
- Naprave ne dvigajte za vrata pralnega stroja ali za predal za pralno sredstvo.

OBVESTILO!

Nevarnost iztekanja!

Nevarnost zaradi slabega odtoka ali napačno nameščene odtočne gibke cevi.

- Uporabljajte izključno nove in popolne gibke cevi, vključno s potrebno opremo. Rabljene gibke cevi zamenjajte z novimi.
- Preden odtočno gibko cev speljete v umivalnik, preverite, ali voda odteka dovolj hitro.
- Odtočno gibko cev zaščitite pred zdrsom. Moč povratnega udarca iztekajoče vode lahko odri-
ne gibko cev iz umivalnika, če je niste pritrdili.

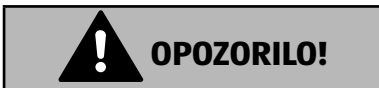
OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilne uporabe.

- Največja obremenitev znaša 6 kg (suho perilo).
- V poglavju »Pregled programov pranja« na strani 66 najdete podatke o količinah polnjenja za posamezne programe, ki so v nekaterih primerih manjše.
- Pazite, da s perilom ne boste prali nobenih tujkov (npr. žeblice, igel, kovancev, sponk). Tujki lahko poškodujejo sestavne dele naprave (npr. posodo za luge, boben). Poškodovani sestavni deli lahko posledično povzročijo škodo na perilu.
- Ob pravilnem odmerjanju pralnega sredstva odstranjevanje vodnega kamna iz pralnega stroja ni potrebno. Če je v pralnem stroju vseeno toliko vodnega kamna, da ga morate odstraniti, uporabite posebna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna z zaščito pred korozijo. Ta posebna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna dobite pri pooblaščenem prodajalcu. Strogo upoštevajte navodila za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Perilo, ki je bilo obdelano s čistili, ki vsebujejo topila, morate pred pranjem dobro izprati s čisto vodo.
- Tkanin, umazanih zaradi moke, ni dovoljeno prati v napravi, saj lahko to privede do poškodbe pralnega stroja.
- V pralnem stroju nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila (npr. bencina za pranje). Poškodujejo se lahko sestavni deli naprave in lahko izhaja strupena para. Obstaja nevarnost požara in eksplozije!

- Na pralnem stroju ali v njem nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila (npr. bencin za pranje). Navlažene plastične površine se lahko poškodujejo.
- Barvila morajo biti primerna za uporabo v pralnih strojih in jih je dovoljeno uporabljati le v količini, primerni za gospodinjstva. Strogo upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo. Sredstva za razbarvanje lahko zaradi žveplovih spojin povzročijo korozijo. Sredstev za razbarvanje ne smete uporabljati v pralnem stroju.
- Če pralno sredstvo pride v stik z očmi, jih takoj sperite z dovolj mlačne vode.
- Če sredstvo po pomoti pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Osebe s poškodovano ali občutljivo kožo se morajo izogibati stiku s pralnim sredstvom.
- Po uporabi izvlecite električni vtič iz vtičnice in zaprite dotok vode v pralni stroj.
- Preden odprete vrata pranege stroja, se prepričajte, da v bobnu ni več vode.
- Domače živali ali otroci lahko splezajo v boben. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je boben prazen.
- Pralnega stroja ne smete uporabljati v prostorih z vnetljivimi ali eksplozivnimi plini.
- Pred prvo uporabo stroja zaženite program **TROMMELREINIGUNG (ČIŠČENJE BOBNA)** brez detergenta ali oblačil.
- V pralnem stroju ne perite preprog.
- Če so pralna sredstva ali mehčalec dalj časa v stiku z zrakom, lahko puščajo ostanke. Zato dodajte pralno sredstvo oziroma mehčalec v napravo šele tik pred zagonom postopka pranja.



Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost opeklin zaradi vroče odtekajoče vode.

- Odtočno gibko cev položite tako, da lahko vroča voda odteče, ne da bi osebe nepričakovano prišle v stik z njo.
- Med pranjem nikoli ne dolivajte vode z roko.
- Po koncu programa počakajte, dokler ni mogoče odpreti vrat pralnega stroja.
- Med delovanjem pralnega stroja nikoli ne odpirajte vrat na silo.
- Med delovanjem naprave nikoli ne odpirajte predala za pralna sredstva. Ne plezajte na pralni stroj in ne sedite na njem. Ne naslanjajte se na vrata pralnega stroja.
- Vrat pralnega stroja ne poskušajte zapreti s prekomerno silo. Če vrat pralnega stroja ni mogoče zapreti, preverite, ali je boben prenapolnjen ali iz njega štrlijo tekstilni izdelki.

Obseg dobave



Nevarnost zadužitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Embalažni material in majhne dele hranite zunaj dosega otrok.

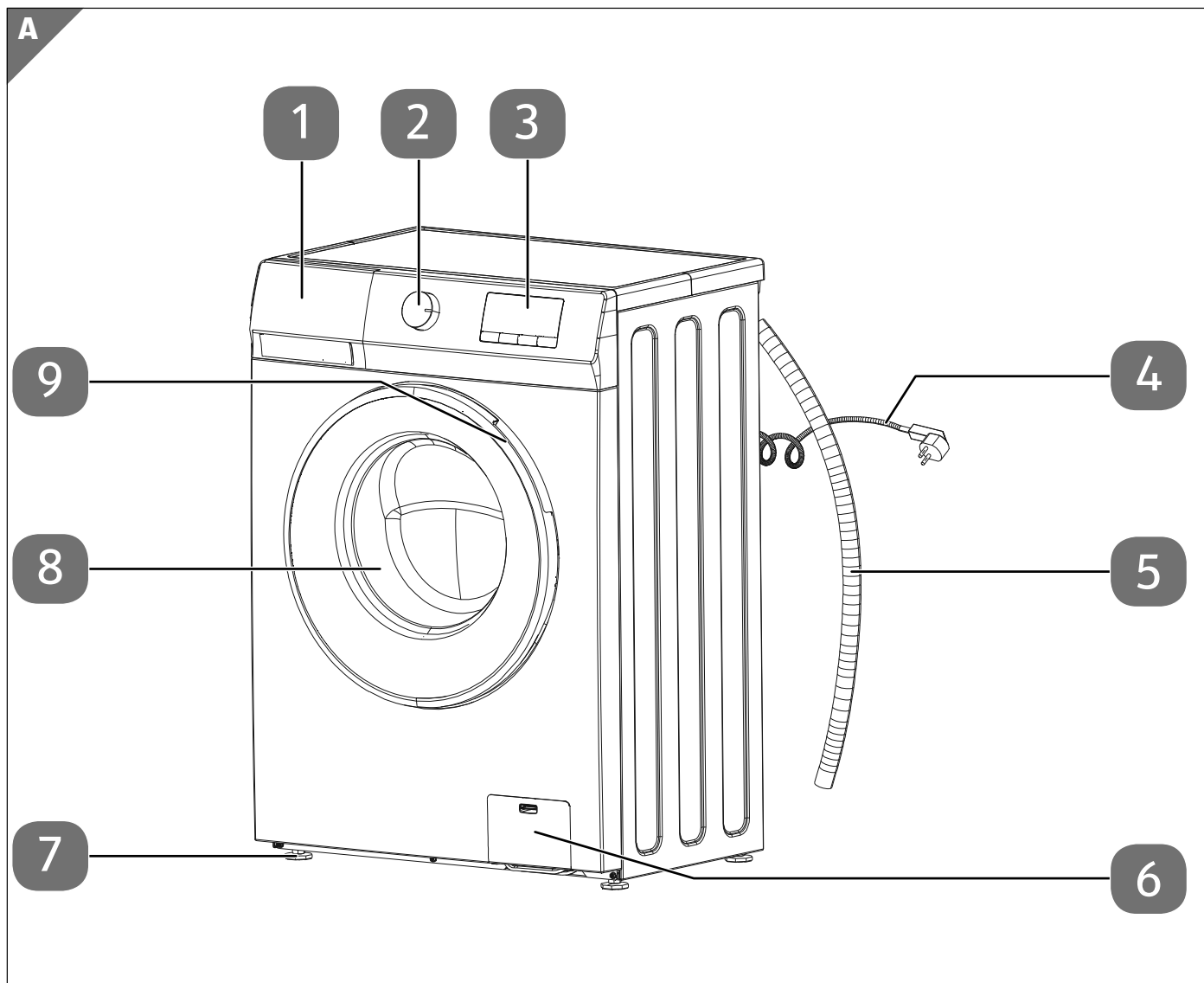
Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če dobava ni popolna ali je poškodovana.

Vaš paket vsebuje naslednje:

- pralni stroj;
- odtočno gibko cev (že nameščena),
- nosilec za odtočno gibko cev,
- dovodno gibko cev z mehansko zaščito pred izlivom vode,
- 4 plastične pokrovčke za odprtine za transportne zaščite,
- navodila za uporabo in garancijske dokumente.

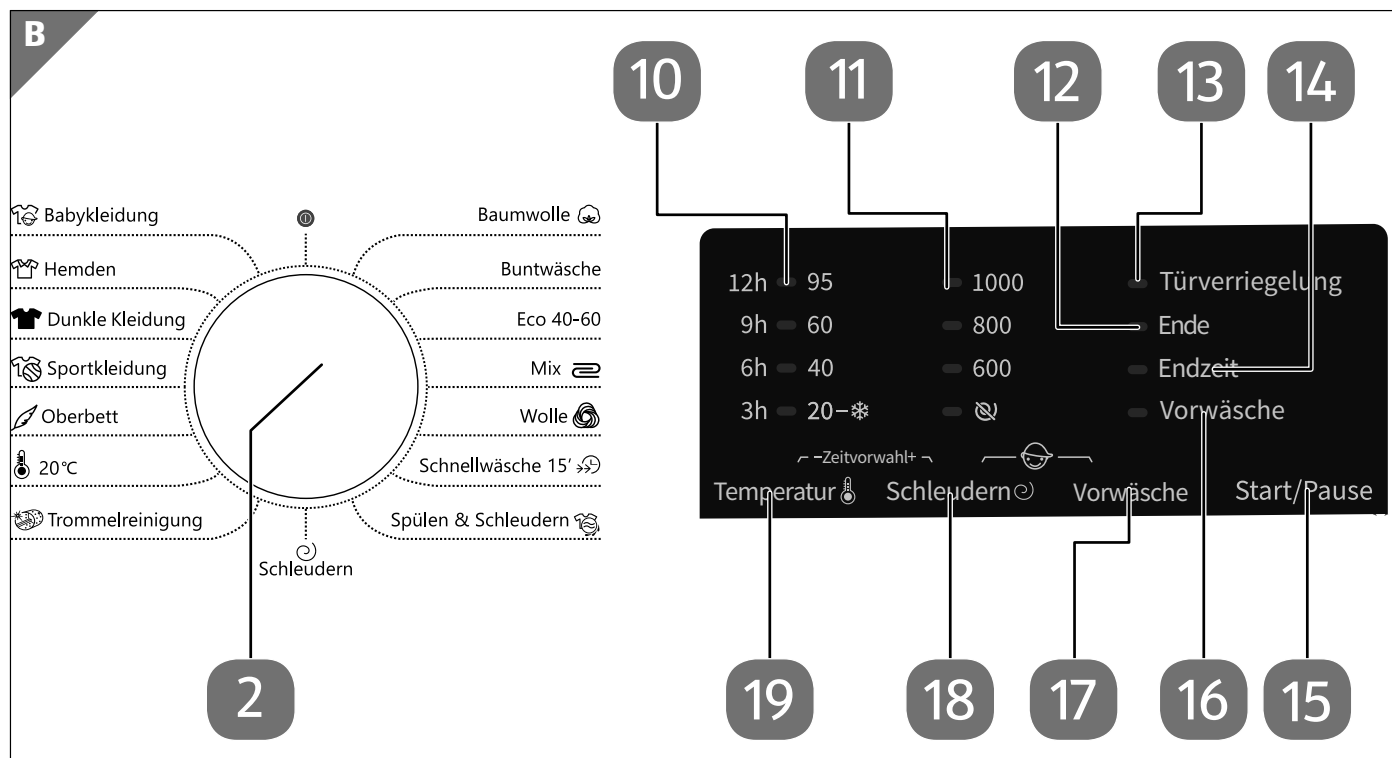
Pregled naprave

Pogled od spredaj



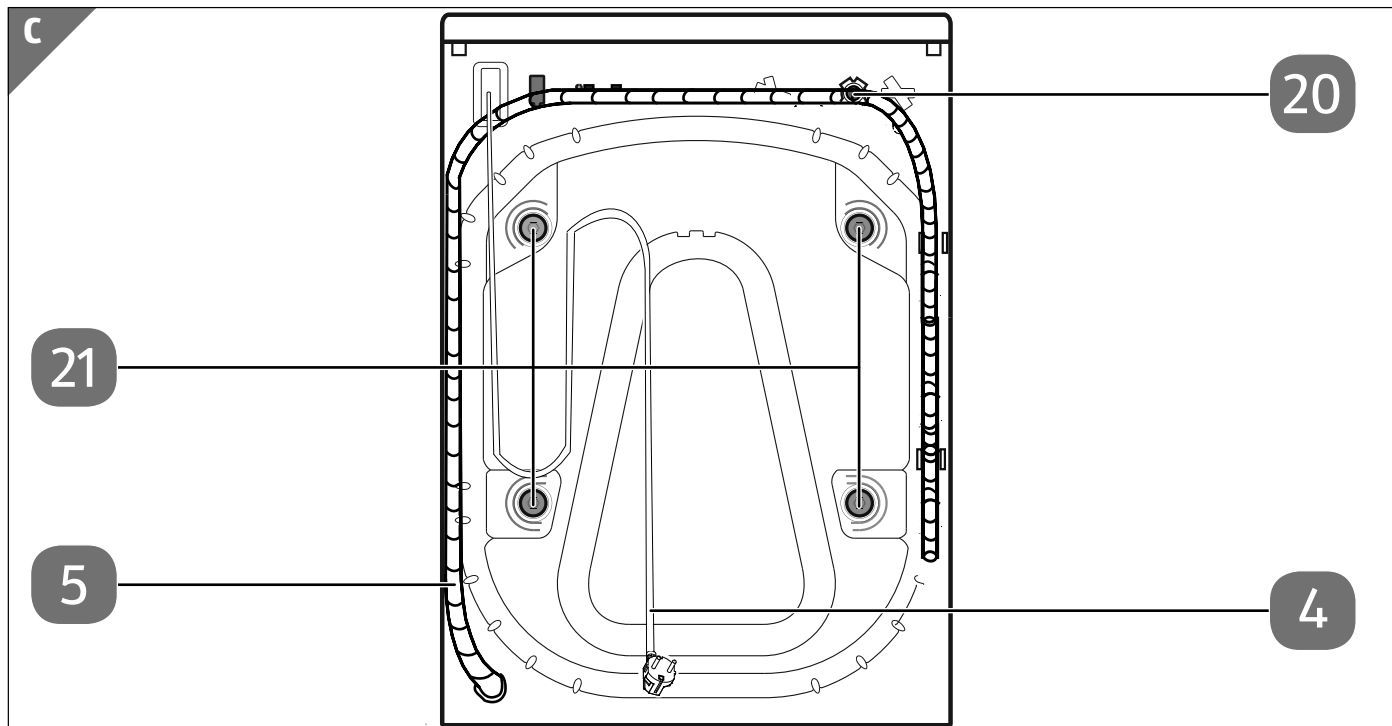
- 1 Predal za pralno sredstvo
- 2 Izbirno stikalo za programe
- 3 Upravljalna plošča/zaslon
- 4 Električni kabel z vtičem
- 5 Odtočna gibka cev (že nameščena)
- 6 Pokrov filtra odtočne črpalke
- 7 Nastavljiva noga
- 8 Vrata pralnega stroja s kontrolnim okencem
- 9 Vdolbina ročaja

Upravljalna plošča



- 10 Prikaz prednastavitve časa in temperature pranja
- 11 Prikaz vrtljajev ožemanja
- 12 Prikaz **Waschprogrammende (Konca programa pranja)**
- 13 Prikaz **Türverriegelung (Zaklep vrat)**
- 14 Prikaz **Zeitvorwahl (Prednastavitve časa)**
- 15 Tipka za **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)**
- 16 Prikaz **Vorwäsche (Predpranje)**
- 17 Tipka za **VORWÄSCHE (PREDPRANJE)**
- 18 Tipka ☻ za **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)**
- 19 Tipka 🌡 za **TEMPERATUR (TEMPERATURA)**
- 17 + 18 ☻ **TASTENSPERRE (ZAPORA TIPK)**
- 19 + 18 **ZEITVORWAHL (PREDNASTAVITEV ČASA)**

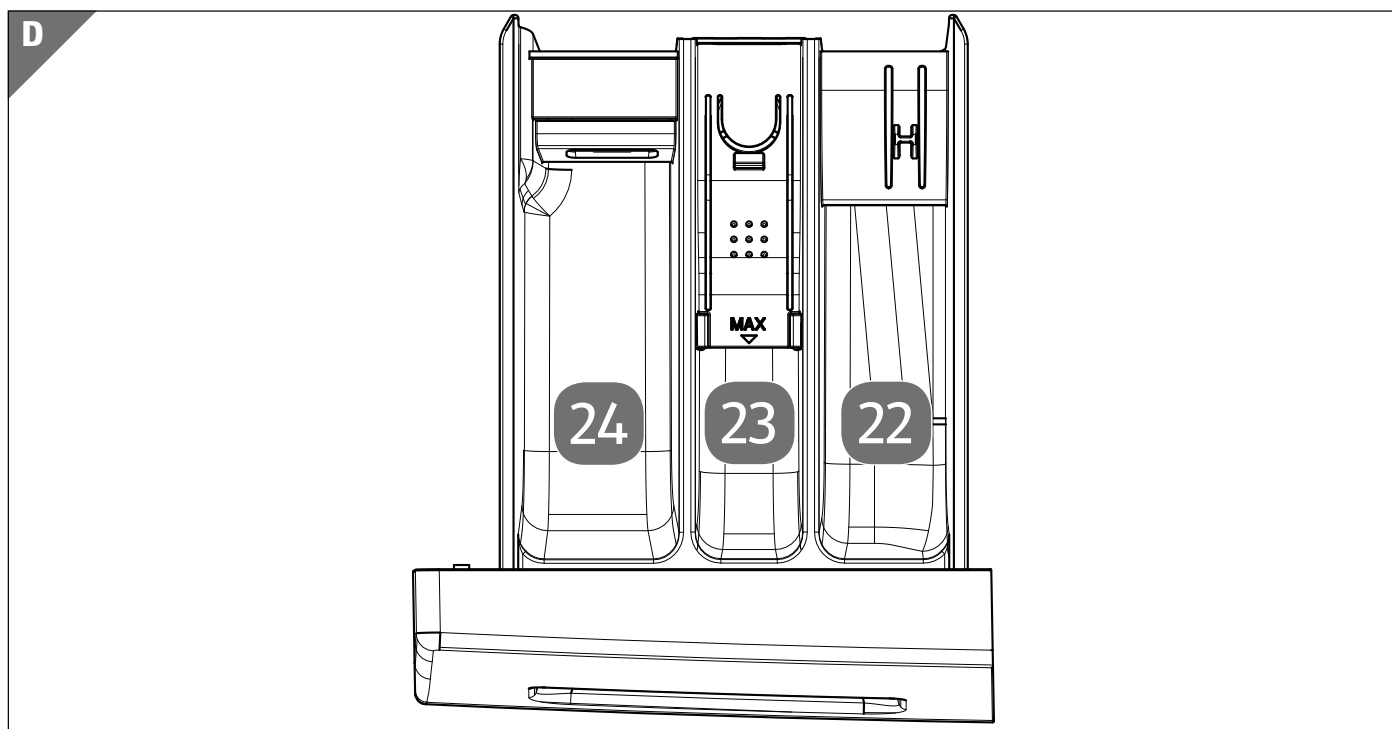
Pogled od zadaj



20 Prikluček za dovodno gibko cev za vodo

21 Transportna zaščita

Predal za pralno sredstvo

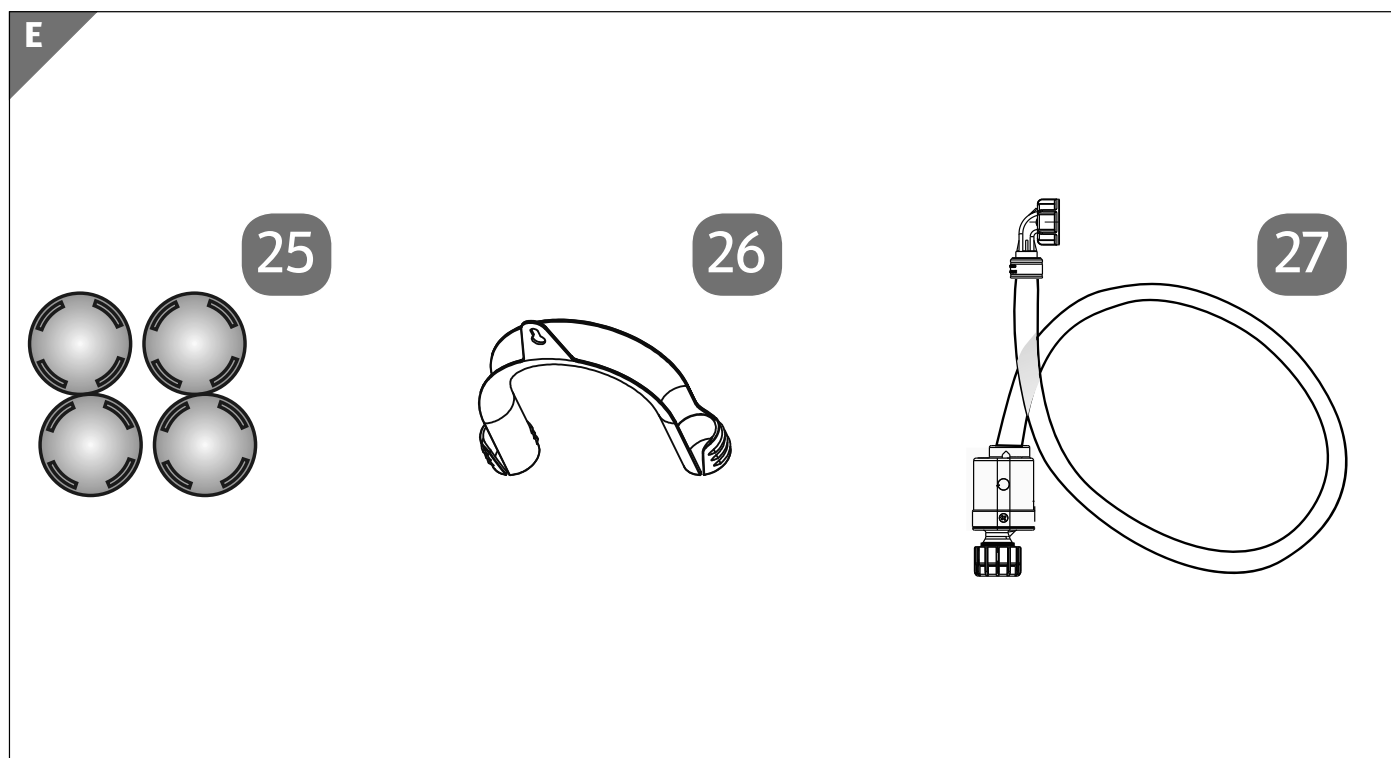


22 Predal za pralno sredstvo za predpranje (┘/)

23 Predal za mehčalec (⊗)

24 Predal za pralno sredstvo za glavno pranje (┘┘/)

Pribor



- 25 Plastični pokrovčki za odprtine za transportne zaščite
- 26 Nosilec za odtočno gibko cev
- 27 Dovodna gibka cev za vodo z mehansko zaščito pred izlivom vode

Namestitev



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara in materialne škode!

Če je naprava nepravilno priklopljena, obstaja nevarnost električnega udara in materialne škode.

- Priključitev na električno in vodovodno napeljavo lahko izvede izključno strokovno usposobljena oseba.

V naslednjih poglavjih so pojasnjeni koraki, potrebni za namestitev pralnega stroja.

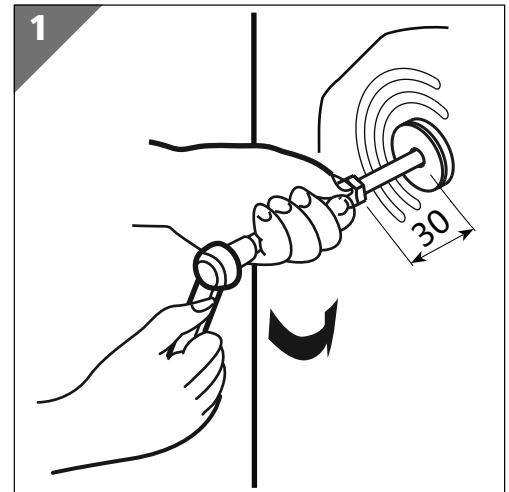
- Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.

Odstranjevanje transportnih zaščit

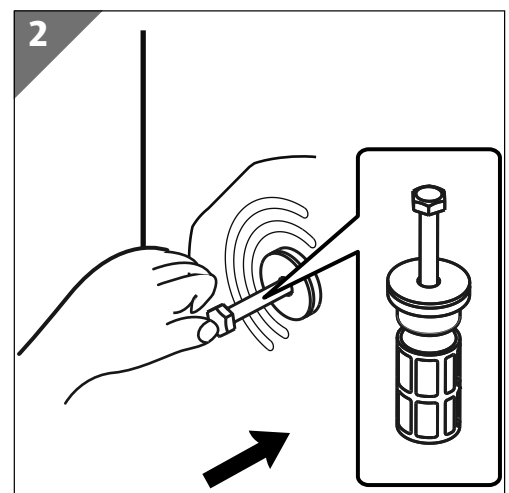


Pred prvo uporabo naprave morate odstraniti transportne zaščite (21). Garancija ne krije motenj, ki nastanejo zaradi zagona naprave s še vedno pritrjenimi vijaki za transportno zaščito (21).

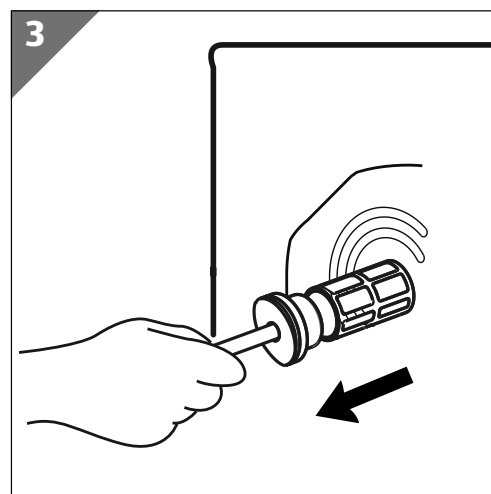
- 4 vijake za transportno zaščito (21) odvijte z 11-milimetrskim ključem v smeri puščice za približno 30 mm. Ne odvijte jih še do konca (glejte **sl. 1**).



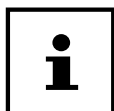
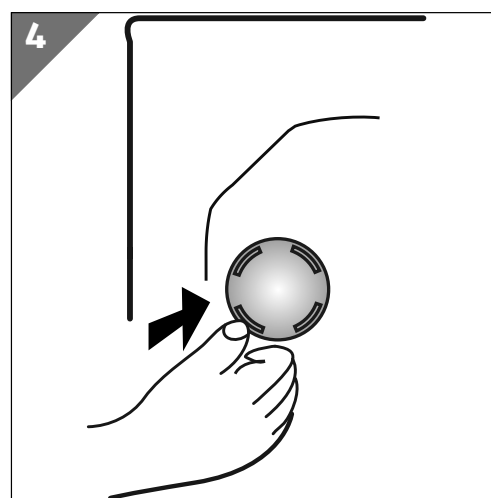
- Pritisnite štiri vijake za transportno zaščito navznoter, da plastični del iztisnete iz gumijastega dela. To olajša kasnejše odstranjevanje vijakov za transportno zaščito. Odvijte vijake za transportno zaščito (glejte **sl. 2**).



- Odstranite vijake za transportno zaščito z gumijastimi in plastičnimi deli (glejte **sl. 3**).



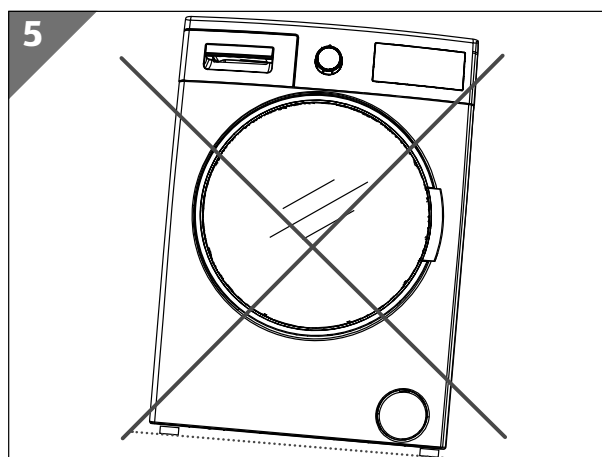
- Odprtine zaprite s priloženimi plastičnimi pokrovčki **25** (glejte **sl. 4**).



Shranite transportne zaščite **21** (npr. za primer selitve). Pralni stroj prevažajte izključno z vgrajenimi transportnimi zaščitami **21**.

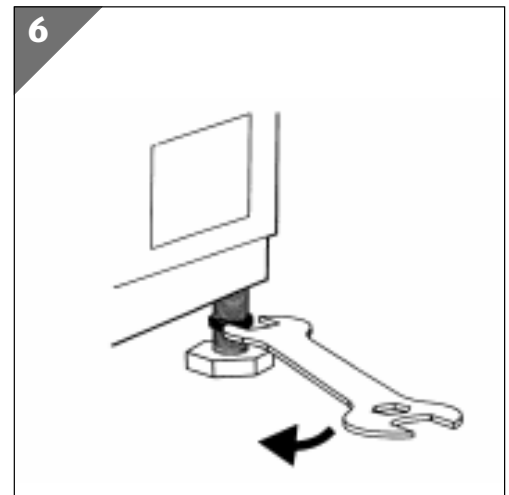
Postavitev in izravnava

- Prepričajte se, da je naprava postavljena na stabilno, ravno površino, da zagotovite delovanje brez treslajev. Mesto namestitve mora biti v neposredni bližini odtočnega in vodovodnega priključka ter gospodinjske vtičnice.
- Pri nameščanju bodite pozorni, da bo na voljo dovolj prostora, pri čemer predhodno poskrbite, da bodo na mestu namestitve na voljo strokovno pripravljene in enostavno dostopne električne in vodovodne povezave.

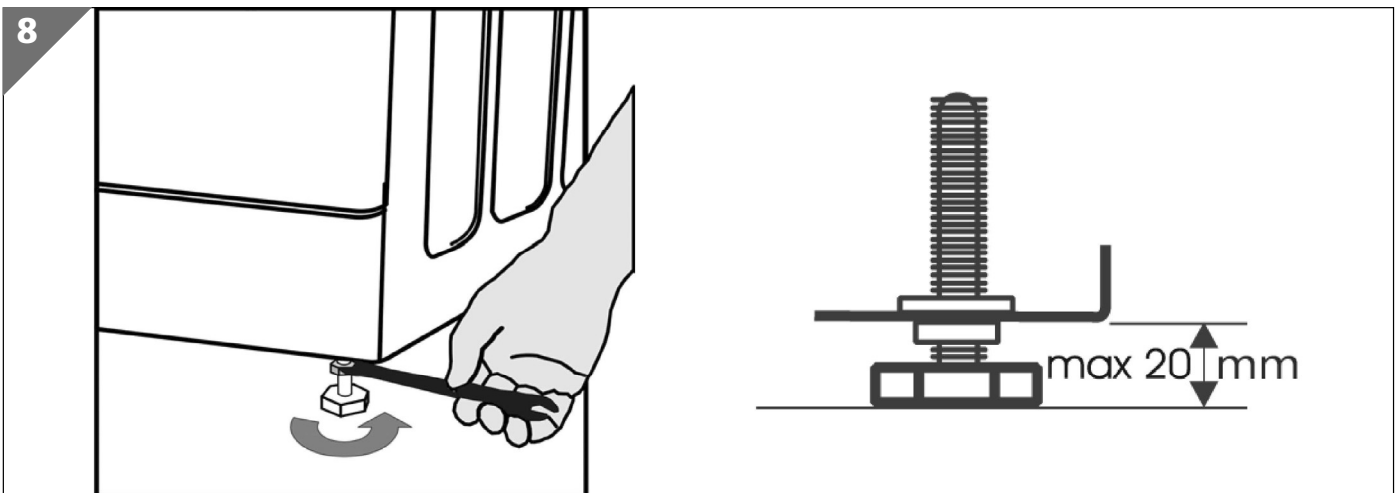
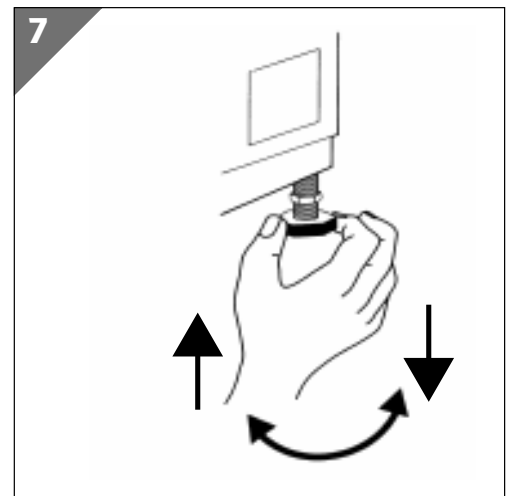


- Pralni stroj usmerite z vrtenjem nog v vodoravni smeri.

- Odvijte protimatico s ključem velikosti 16 v smeri urinega kazalca (glejte puščico, **sl. 6**).



- Nastavitveno nogo **7** vrtite v desno ali levo, da jo odvijete ali privijete (glejte **sl. 7**).



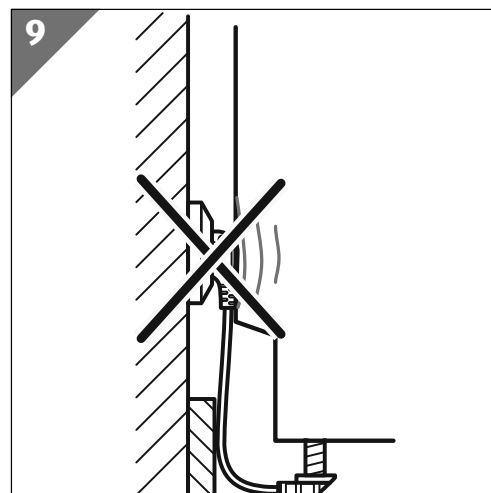
- Nato protimatico zavrtite do konca navzgor, da preprečite premikanje nastavitvene noge **7** (glejte **sl. 8**).
- Po postavitvi in usmeritvi pralnega stroja preverite stabilnost, in sicer tako, da pritisnete na vsak vogal stroja in tako preverite, ali se stroj morda premika.
- Napravo priključite na pravilno vgrajeno električno vtičnico z zaščitnim kontaktom šele, ko sta dovod in odtok vode pravilno izvedena (glejte naslednje poglavje).

- Električni vtič **4** mora biti po vgradnji naprave prosto dostopen (glejte **sl. 9**).



Pod napravo nikoli ne postavljajte kartona, lesa ali podobnih materialov, da bi dosegli vodoravno namestitev.

- Pri čiščenju tal v območju izravnalnih nog pazite, da ne spremenite nastavitve nastavitvenih nog.



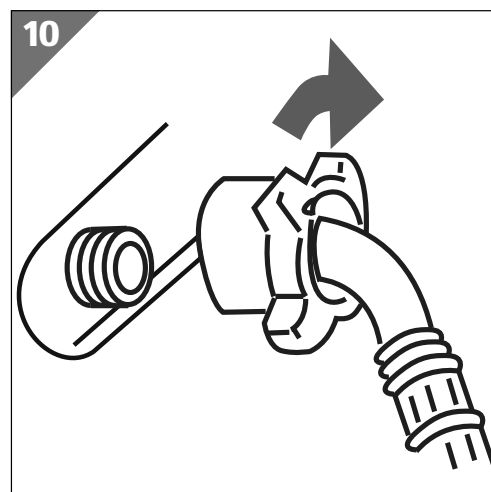
Priklop vode

OBVESTILO!

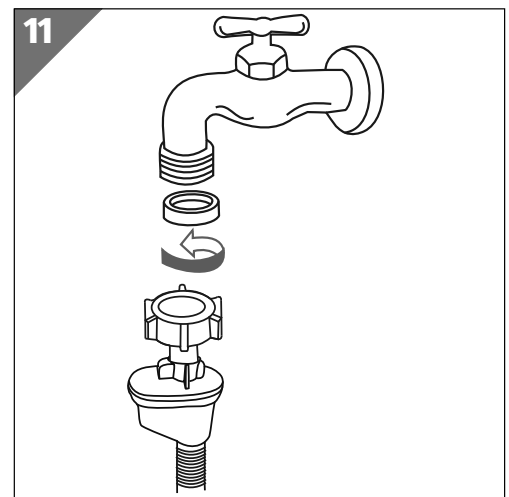
Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilne postavitve.

- Uporabljajte izključno nove in popolne gibke cevi, vključno s potrebno opremo. Rabljene gibke cevi zamenjajte z novimi.
- Dovodno gibko cev **27** s tesnili najdete v bobnu.
- Vodni tlak hišne napeljave mora biti najmanj 0,1 MPa (1 bar) in največ 1 MPa (10 bar).
- Pralni stroj priključite izključno na priključek s hladno vodo. Ni primeren za priključitev na toplo vodo.
- Po priključitvi se prepričajte, da gibka cev ni zvita.
- Preverite tesnost gibke cevi in ventila po priključitvi.
- Redno preverjajte stanje dovodne gibke cevi **27**.
- Manšeto s kotnim koncem dovodne gibke cevi **27** privijte na priključek za vodo **20** na hrbtni strani pralnega stroja (glejte **sl. 10**).



- Manšeto privijte na primerno pipo s hladno vodo z navojem velikosti 3/4 palca (glejte **sl. 11**).

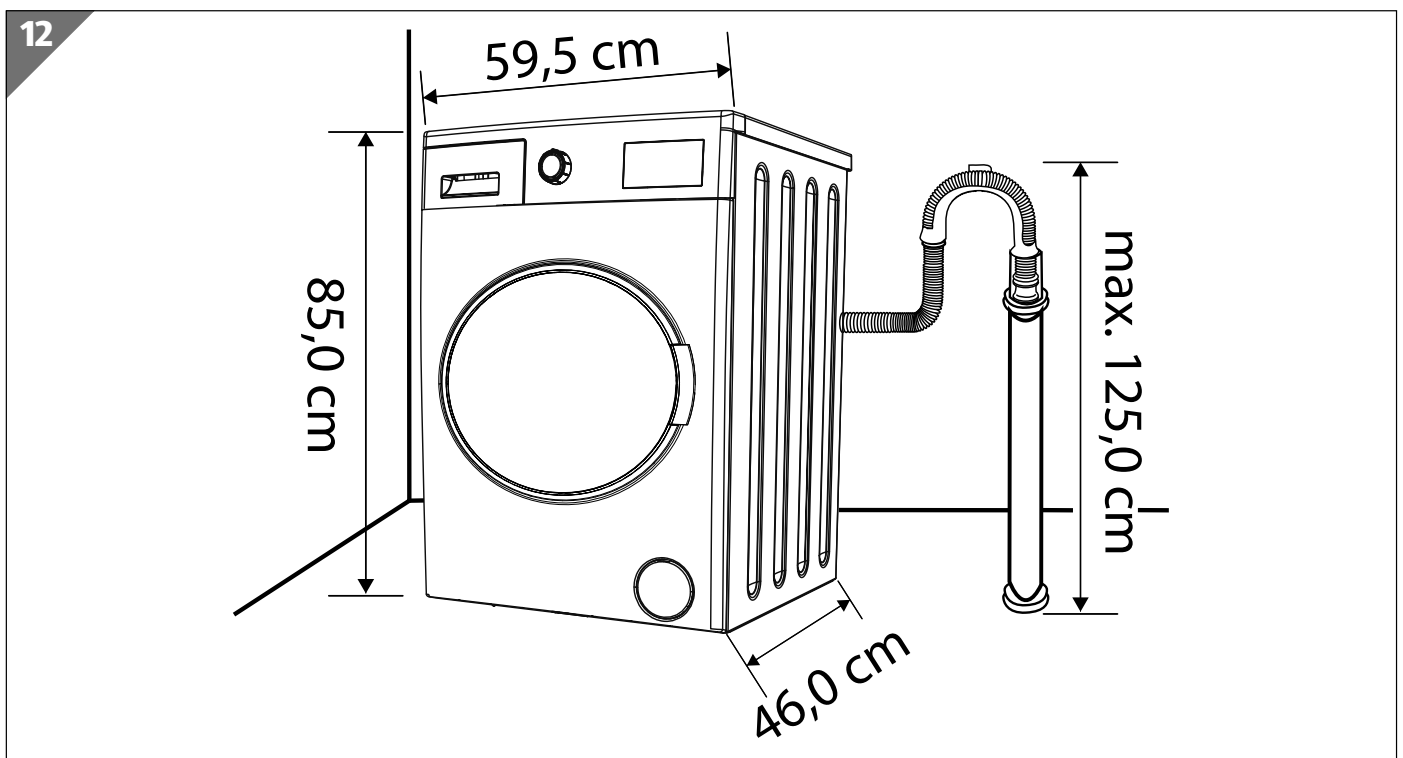


Zaščita pred izlivom vode

Če je gibka cev poškodovana, reagira sistem zaščite pred izlivom vode in prekine dovod vode v pralni stroj. Dovodno gibko cev **27** je treba zamenjati, če je poškodovana.

Odtok vode

Odtočna gibka cev **5** je na hrbtni strani pralnega stroja.



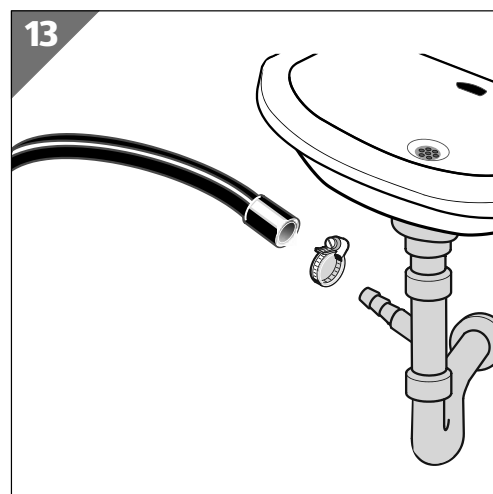
OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

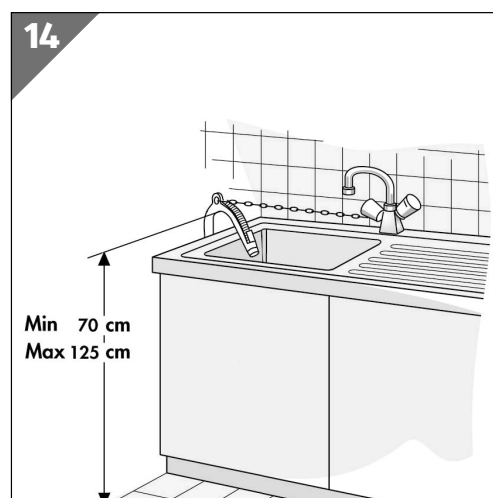
Nevarnost materialne škode zaradi nepravilne postavitve.

- Izток odtočne gibke cevi **5** mora biti nameščen nad nivojem vode v bobnu (najmanj 0,7 m, največ 1,25 m, glejte **sl. 12**).
- Odtočno gibko cev **5** zavarujte tako, da se med delovanjem pralnega stroja ne bo premikala (za primere glejte **sl. 13-15**).
- Odtočne gibke cevi **5** ne potisnite pregloboko v odtočno cev!

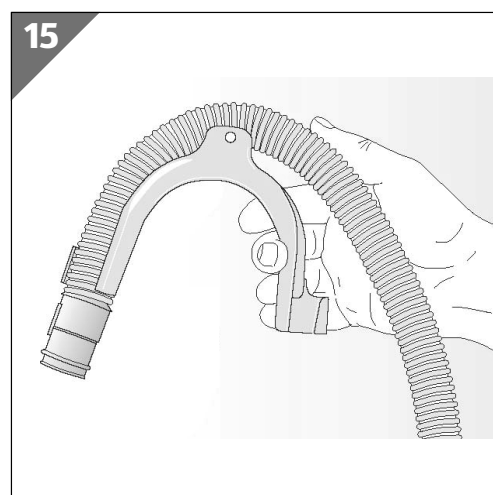
- Odtočno gibko cev **5** priključite na odtok ali sifon (glejte **sl. 13**).



- Druga možnost je, da konec odtočne gibke cevi **5** obesite v umivalnik (glejte **sl. 14**). Zaradi tlaka vode na izhodu iz gibke cevi je ni mogoče speljati v manjši umivalnik.

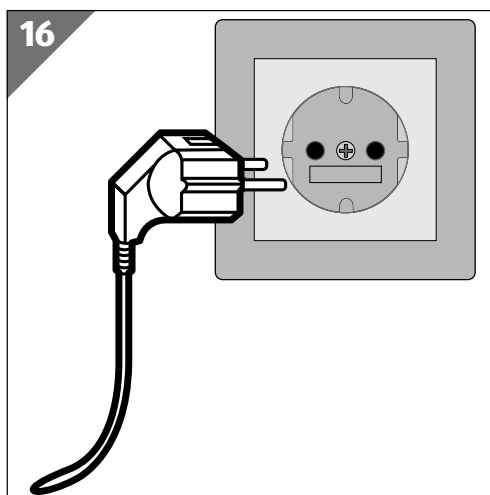


- Za obešanje odtočne gibke cevi **5** po potrebi uporabite nosilec **26**, da zagotovite dobro pritrnitev odtočne gibke cevi **5** (glejte **sl. 15**).



- Prepričajte se, da je gibka cev položena brez pregibov.

Priključitev na električno omrežje



- Ko priključite dovod in odtok vode, vstavite električni vtič **4** v vtičnico (glejte **sl. 16**).
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.















Prvo pranje po namestitvi








Pred prvim pranjem zaženite program pranja pri visoki temperaturi (95 °C) brez perila in pralnega sredstva, da se pralni stroj samodejno očisti:

- Pralni stroj priključite na električno omrežje in odprite pipo.
- V predal za glavno pranje **24** dodajte malo pralnega praška ali sredstvo za čiščenje stroja.
- Izbirno stikalo za programe **2** nastavite na program **TROMMELREINIGUNG (ČIŠČENJE BOBNA)** (95° C).
- Pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.

Simboli za pranje in nego

V naslednji tabeli je razložen pomen simbolov za pranje in nego na notranjih etiketah kosov oblačil. To vam bo olajšalo predhodno razvrščanje perila za pranje.

Perilo	 Običajno perilo pri 95 °C	 Običajno perilo pri 60 °C	 Običajno perilo pri 40 °C	 Pranje ni dovoljeno!
	 Nežen postopek pranja pri 30 °C	 Nežen postopek pranja pri 40 °C	 Ročno pranje	
Kemično čiščenje	 Mokro čiščenje	 Vse razen trikloretilena (TRI)	 Samo bencin	 Kemično čiščenje ni dovoljeno!
Sušenje v sušilnem stroju		 Pri nizki temperaturi	 Pri normalni temperaturi	 Ne sušite v sušilnem stroju!


Likanje	 Največ 110 °C	 Največ 150 °C	 Največ 200 °C	 Likanje ni dovoljeno!
Ožemanje	 Najmočnejše ožemanje	 Nežno ožemanje	 Brez ožemanja	

Možni prikazi

Med delovanjem svetijo kontrolne lučke, odvisno od izbrane funkcije:

Funkcija	Kontrolna lučka
Med delovanjem se vrata zaklenejo.	ZAKLEP VRAT
Pranje je končano.	KONEC
Prednastavitev časa je aktivirana.	ČAS KONCA
Dodatna funkcija VORWÄSCHE (PREDPRANJE) je aktivirana.	PREDPRANJE

Pregled programov pranja

Ime programa pranja	Možne nastavitve temperature [°C]	Trajanje programa**	Razpoložljive dodatne funkcije				Predal za pralno sredstvo			Maks. število vrtljajev pri ožemanju	Maks. teža suhega perila (kg)	Priporočilo za pranje
			Prednastavitev časa	Ožemanje	Temperatura	Predpranje	Predpranje I	Glavno pranje II	Mehčalec			
Baumwolle (Bombaž)	--, 20, 40, 60, 95	3:08	■	■	■	■	●	●	○	1000	6	Zelo umazano ali srednje umazano perilo iz bombaža ali lana, brisače (največ 3,5 kg)* ali otroška oblačila, ki jih je treba prekuhati.
Buntwäsche (Pisano perilo)	--, 20, 40, 60	2:58	■	■	■	-	×	●	○	1000	6	Srednje umazano perilo iz bombaža ali lana, posteljnina, namizni prti, spodnje perilo, brisače (največ 3,5 kg)*, lanene tkanine.
ECO 40-60	-	3:25	■	■	-	-	×	●	○	1000	6	Običajno umazano perilo iz bombaža ali lana, posteljnina, namizni prti, spodnje perilo, brisače (največ 3,5 kg)*, lanene tkanine.
Mix (Mešano perilo)	--, 20, 40	0:58	■	■	■	■	●	●	○	1000	3	Umazano perilo iz bombaža, sintetične ali mešanih sintetičnih vlaken, ki jih lahko perete skupaj, in za vzdrževanje enostavno perilo, uporabite tekoči detergent.
Wolle (Volna)	--, 20, 40	0:55	■	■	■	-	×	●	○	600	2	Oblačil iz volne, ki imajo na notranji etiketi simbol  , ni dovoljeno prati v pralnem stroju.
Schnellwäsche 15' (Hitro pranje 15')	--, 20, 40	0:15	■	■	■	-	×	●	○	800	1	Malo umazana, prepotena oblačila iz bombaža in lana. Zaradi krajšega programa pranja uporabite manj pralnega sredstva. Perilo enakomerno razporedite. Uporabite tekoči detergent.
Spülen & Schleudern (Izpiranje in ožemanje)	-	0:30	■	■	-	-	×	×	○	1000	6	Program za izpiranje s sredstvi za oplemenitenje perila, npr. sredstvi proti statični naelektritvi, mehčalci. Pri zelo finih tkaninah zmanjšajte število vrtljajev.
Schleudern (Ožemanje)	-	0:12	■	■	-	-	×	×	×	1000	6	Ožemanje npr. po ročnem pranju. Hitrost ožemanja lahko izbere ročno.
Babykleidung (Oblačila za dojenčke)	--, 20, 40, 60, 95	1:56	■	■	■	■	●	●	○	1000	3	Ta program pranja se uporablja za pranje otroških oblačil in spodnjega perila itd., ki so sterilizirana in razkužena z visoko-temperaturno paro.

Ime programa pranja	Možne nastavitve temperature [°C]	Trajanje programa**	Razpoložljive dodatne funkcije				Predal za pralno sredstvo			Maks. število vrtljajev pri ožemanju	Maks. teža suhega perila (kg)	Priporočilo za pranje
			Prednastavitev časa	Ožemanje	Temperatura	Predpranje	Predpranje I	Glavno pranje II	Mehčalec			
Hemden (Srajce)	--, 20, 40, 60	1:15	■	■	■	-	X	●	○	800	3	Srajce brez likanja in bluze iz bombaža, lanu, sinteške ter mešanice sinteške.
Dunkle Kleidung (Temna oblačila)	--, 20, 40, 60	1:15	■	■	■	■	○	●	○	1000	3	Temni tekstil iz bombaža in temen tekstil, ki je enostaven za nego
Sportkleidung (Športna oblačila)	--, 20, 40	0:58	■	■	■	■	○	●	○	1000	3	Športna oblačila in oblačila za prosti čas iz mikrovlaknen
Oberbett (Dunen) (Odeje (puh))	--, 20, 40	1:05	■	■	■	-	X	●	○	600	3	Strojno pralni tekstil, polnjen s sintetičnimi vlakni, kot npr. vzglavniki, odeje in posteljna pregrinjala; tudi za tekstil, polnjen s puhom.
20 ° C	20	2:58	■	■	-	■	○	●	○	1000	6	Rahlo umazana bombažna oblačila, varčevanje z energijo
Trommelreinigung (Čiščenje bobna)	95	1:10	■	-	-	-	X	●	X	600		

* Zelo vpojina oblačila

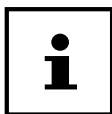
** Navedeno trajanje programa velja za standardno nastavitev, če je temperatura nastavljena drugače ali so nastavljene dodatne funkcije, se bo trajanje programa razlikovalo.

V »Pregled programov pranja« so uporabljeni naslednji simboli:

- Uporabite pralno sredstvo ali mehčalec, kadar je to potrebno.
- Potrebno je pralno sredstvo.
- X Pralne sredstva ali mehčalca ni mogoče uporabiti.
- Možnost naknadnega vklopa.
- Ni na voljo
- Hladno pranje



Trajanje programa pranja se lahko nekoliko razlikuje glede na težo perila, dotok vode, temperaturo okolice in vklopljene dodatne funkcije.



Za programe pranja pri nizki temperaturi uporabite tekoči detergent. Količina potrebnega detergenta se lahko razlikuje glede na količino in stopnjo umazanosti perila. Za količino uporabljenega detergenta glejte priporočila proizvajalca detergenta.

Vrednosti porabe

Program	Izbrana temperatura	Nazivna zmogljivost v kg	Najvišja temperatura v območju bobna	Trajanje programa v h:min	Poraba energije kWh/cikel	Poraba vode litri/cikel	Preostala vlaga %	Največja hitrost ožemanja vrt./min
ECO 40-60 Polna obremenitev	-	6	48	3:18	1,00	43	60,00	1000
ECO 40-60 Polovična obremenitev	-	3	37	2:36	0,60	37	61,00	1000
ECO 40-60 1/4 obremenitve	-	1,5	25	2:36	0,28	21	61,00	1000
20 °C	20 °C	6	20	2:58	0,28	45	61,00	1000
Bombaž	60 °C	6	48	3:08	0,96	44	61,00	1000
Mešano perilo	40 °C	3	38	0:58	0,49	35	50,00	1000
Hitro pranje 15'	40 °C	1	38	0:30	0,29	13	55,00	800

- Trajanje programa ter vrednosti porabe energije in vode se lahko razlikujejo glede na težo in vrsto perila, izbrane dodatne funkcije, lastnosti vode iz pipe in temperaturo okolice.

Nasveti za varčevanje z energijo

Za učinkovito uporabo pralnega stroja upoštevajte naslednje:

- Ne uporabljajte programa predpranja, če je vaše perilo le rahlo umazano. Na ta način prihranite elektriko in vodo.
- Najučinkovitejši programi glede porabe energije so praviloma tisti z daljšim časom delovanja in nižjimi temperaturami.
- Za manjše količine perila uporabite **SCHNELLWÄSCHE 15' (PROGRAM ZA HITRO PRANJE 15')**.
- Sodobni detergenti omogočajo pranje pri nizkih temperaturah. Zato za varčevanje z energijo uporabite program z nizkimi temperaturami (npr. program **20 °C**).
- S polnjenjem pralnega stroja do teže obremenitve, ki jo je določil proizvajalec za ustrezne programe, pomagajte prihraniti energijo in vodo.

Napotki glede delovanja

Priporočena je uporaba običajnih pralnih sredstev, primernih za pralni stroj, v obliki prahu ali v tekoči obliki za vse temperature po navodilih proizvajalca posameznega pralnega sredstva, ki so navedena na embalaži.

Naslednja tabela prikazuje, kateri detergenti so primerni za katere tkanine. Izberite program pranja, primeren za vaše perilo (glejte »Pregled programov pranja« na strani 66).

	Univerzalni detergent	Detergent za barvno perilo	Detergent za fino perilo	Posebno pralno sredstvo	Mehčalec
Bombaž	●	●	-	-	●
Športno perilo/ mešano (sintetika)	●	●	●	-	●
Volna	-	-	-	●	●
Temna oblačila*	-	●	-	●	●
Hitro pranje 15'*	●	●	-	-	-
Odeje (puh)	-	-	-	●	●
Oblačila za dojenčke	●	●	-	-	●

* Uporabite tekoči detergent

Pralna sredstva in sredstva za oplemenitenje


Upoštevajte navodila proizvajalcev mehčalcev in sredstev za oplemenitenje.

- Pralno sredstvo za predpranje napolnite v predal I (22).
- Pralno sredstvo za glavno pranje napolnite v predal II (24).

Pri uporabi modularnih detergentov imate tri komponente:

- kompakten osnovni detergent
- mehčalec
- belilo

Kombinirajte komponente za okolju prijazno pranje, kot jih potrebujete v posameznem ciklu pranja. Trdi vodi morate dodati samo mehčalec, medtem ko se belilo običajno uporablja samo za trdovratne madeže ali belo perilo.

- Uporaba tekočega pralnega sredstva je priporočljiva za programe pranja pri nizkih temperaturah.
- Mehčalec napolnite v srednji predal (23) posode, ki je označen s simbolom . Mehčalec se samodejno doda pri zadnjem izpiranju. Predal za mehčalec napolnite največ do oznake **MAX**.
- Ne dodajajte več pralnega sredstva, kot je navedeno na predalu posode (oznaka **MAX**).

Odmerjanje

- Upoštevajte navodila proizvajalca detergenta.
- Upoštevajte, da je odmerek odvisen od stopnje umazanosti, količine perila in trdote vode.

Napačno odmerjanje ima lahko posledice:

Premalo pralnega sredstva:

- Perilo posivi.
- Nastanejo skupki maščobe. Pride do nastanka vodnega kamna.

Preveč pralnega sredstva:

- Veliko pene
- Slaba učinkovitost pranja, slabo izpiranje pralnega sredstva s perila.

Madeži in umazanija

Trdovratni madeži

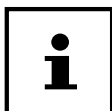
V primeru trdovratnih madežev perilo pred pranjem obdelajte še z odstranjevalcem madežev.

Močna umazanija

- V primeru močne umazanije perite v več manjših polnitvah.
- Dodajte nekaj več pralnega sredstva, kot je priporočeno.
- Po pranju zelo umazanega perila (npr. delovnih oblačil) ali tekstilnih izdelkov, iz katerih izpadajo vlakna, priporočamo, da za izpiranje in čiščenje pralnega stroja zaženete program pranja pri temperaturi 60 °C brez perila.

Rahla umazanija

- Uporabljajte primeren program pranja za majhne količine rahlo umazanega perila, npr. **20 °C**.



Z izbiro kratkih programov prihranite elektriko in vodo.

Trdota vode

Trda voda vpliva na nastanek vodnega kamna v pralnem stroju.

Informacije o trdoti vode lahko dobite pri najbližjem vodnem podjetju. Priporočamo, da pri vsakem pranju uporabljate mehčalec vode.

Polnjenje

OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Pri preobremenitvi pralnega stroja lahko pride do poškodb pralnega stroja ter opranih oblačil!

- Preverite največjo količino perila v »Pregled programov pranja« na strani 66.
- Največja zmogljivost bobna znaša 6 kg. Oblačil ne smete na silo potiskati v boben, saj bo to poslabšalo rezultat pranja.

Preverjanje razporeditve perila

Elektronski krmilni sistem pralnega stroja je opremljen s preverjanjem neuravnoteženosti.

Razporeditev perila se preveri na začetku pranja: Boben se vrti nekaj minut in razporedi perilo. Nato se začne cikel pranja.

Dodatno se razporeditev perila v bobnu preveri tudi pred ožemanjem. Če sistem ugotovi preveliko neuravnoteženost, poskusi večkrat spremeniti razporeditev perila v pralnem stroju.

Včasih ti ukrepi za primerno razporeditev perila ne zadostujejo (pri kopalnih plaščih iz frotirja, ki jih perete skupaj z drugim perilom, in rjuhah, ki so se sprijele v kroglo ter vanjo povlekle drugo perilo).

Če je potrebno, se postopek ožemanja prekine.

V tem primeru sistem na zaslonu izpiše sporočilo o napaki **Unb**:

- ko se perilo zaplete in povzroči neravnovesje,
- če je perilo prelahko in tako sproži neravnovesje.

Zapleteno perilo

- Izbirno stikalo za programe **2** za 3 sekunde prestavite v položaj **1** (izklop), da izklopite stroj.
- Počakajte, da se vrata pralnega stroja **8** odklenejo.
- Odprite vrata pralnega stroja **8**, razpletite perilo in ga enakomerno položite v boben.
- Nato zaprite vrata pralnega stroja **8** in izberite program **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** ter po potrebi zmanjšajte vrtljaje ožemanja. Za začetek programa pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.
- Po potrebi znova zaženite prvotni program.

Teža perila je premajhna

- Izbirno stikalo za programe **2** za 3 sekunde prestavite v položaj **1** (izklop), da izklopite stroj.
- Počakajte, da se vrata pralnega stroja **8** odklenejo.
- Odprite vrata pralnega stroja **8** in enakomerno položite eno ali dve dodatni brisači v boben.
- Nato zaprite vrata pralnega stroja **8** in izberite program **OŽEMANJA** ter po potrebi zmanjšajte vrtljaje ožemanja. Za začetek programa pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.

Blokada vrat

Pralni stroj je opremljen z blokado vrat, ki preprečuje odpiranje vrat pralnega stroja **8** med pranjem. Po koncu programa pranja stroj samodejno odklene vrata pralnega stroja **8** po približno 2 minutah.

Če je treba vrata pralnega stroja **8** odpreti, naredite naslednje:

- Pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**, da prekinete program in odprete vrata pralnega stroja **8**. Indikator zaklepa vrat sprva utripa, nato pa po 2 minutah ugasne. Vrata pralnega stroja **8** je zdaj mogoče odpreti.
- Če indikator zaklepa vrat ne utripa, je treba program končati, da lahko odprete vrata pralnega stroja **8**. Izbirno stikalo za programe **2** za 3 sekunde prestavite v položaj **1** (izklop), da izklopite stroj in ga na novo zaženete. Izberite postopek **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** in nastavite hitrost ožemanja na **⊗**. Indikator zaklepa vrat ugasne in vrata pralnega stroja **8** lahko odprete.

Uporaba

- Pripravite perilo: Predhodno razvrstite perilo, zaprite gumbe in zadrge, odstranite kovinske zaponke, izpraznite žepe, zaprite prevleke za odeje in vzglavnike, predhodno obdelajte madeže, naložite perilo. Občutljiva oblačila in modrčke pospravite v tekstilno vrečko.
- Električni vtič **4** priključite v ustrezno vtičnico in odprite pipo.

Odpiranje/zapiranje vrat pralnega stroja

- Če želite odpreti vrata pralnega stroja **8**, primite za vdolbino **9** in odprite vrata pralnega stroja. Do konca odprite vrata pralnega stroja **8**, da naložite perilo v boben.
- Če želite zapreti vrata pralnega stroja **8**, nežno pritisnite vrata pralnega stroja **8**, da se zaskočijo.

Izbira in zagon programa pranja

- Pralno sredstvo vstavite v predal za pralno sredstvo **1**.
- Izbirno stikalo za programe **2** prestavite v zeleni položaj (za izbiro ustreznega programa pranja glejte tudi »Pregled programov pranja«).
- Za prilagoditev programa pranja individualnim potrebam lahko spremenite npr. nastavitve temperature in hitrosti ožemanja ali vklopite dodatne funkcije (glejte »Nastavljanje dodatnih funkcij« na strani 73).
- Za začetek programa pranja pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) 15**.

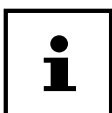
Prekinitev programa

- Pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) 15**, da prekinete program in odprete vrata pralnega stroja **8**. Indikator zaklepa vrat sprva utripa, nato pa po 2 minutah ugasne. Vrata pralnega stroja **8** je zdaj mogoče odpreti.
- Če želite dodati perilo, to storite v prvih nekaj minutah postopka pranja, da dosežete dober rezultat pranja. Če je raven vode v bobnu še nizka, lahko vrata pralnega stroja **8** po kratkem času odprete in dodate perilo.



Če indikator zaklepa vrat ne utripa, je trenutna temperatura že nad 50 °C ali pa je bil čas za ponovno polnjenje prekoračen. V stroj ne morete več dati perila.

- Ko dodate perilo, zaprite vrata pralnega stroja **8**.
- Za nadaljevanje programa pranja ponovno pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) 15**.



Funkcijo premora lahko uporabljate za namakanje perila. Zaradi namakanja je lahko rezultat pranja pri močno umazanem perilu boljši.

- Po začetku izbranega programa počakajte približno 10 minut in nato pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) 15**.
- Po poteku zelenega časa namakanja znova pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) 15**, da nadaljujete program pranja.

Konec programa pranja

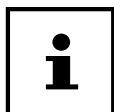
Ko se program pranja konča, se vklopi prikaz za **Ende (Konec)**.

- Pralni stroj izklopite tako, da izbirno stikalo za programe **2** prestavite v položaj **⓪** (izklop).
- Počakajte, da se vrata pralnega stroja **8** odklenejo (glejte tudi »Blokada vrat« na strani 71).
- Nato odprite vrata pralnega stroja **8** in takoj odstranite perilo, da se ne zmečka.
- Zaprite pipo.
- Vrata pralnega stroja **8** pustite odprta in posodo za pralno sredstvo **1** rahlo izvlecite, da se lahko notranjost stroja posuši in se izognete nastajanju plesni ali neprijetnih vonjav.

Preklic programa/črpanje vode/sprememba programa

- Izbirno stikalo za programe **2** za 3 sekunde prestavite v položaj **①** (izklop), da izklopite stroj. Izberite postopek **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** in s tipko **⌚** za **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** **18** izberite **⊗**, da izčrpate preostalo vodo. Za začetek programa pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.
- Če po črpanju vode ne želite začeti novega pranja, ne izberite novega programa, ampak prestavite izbirno stikalo za programe **2** v položaj **①** (izklop), da izklopite napravo.
- Če želite spremeniti program pranja, izbirno stikalo za programe **2** za 3 sekunde prestavite v položaj **①** (izklop), da izklopite stroj in ga na novo zaženete.
- Nastavite nov program pranja.
- Za začetek programa pranja pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.

Nastavljanje dodatnih funkcij



V nadaljevanju navedene možnosti nastavitve so odvisne od programa in zato niso na voljo v vseh programih pranja.

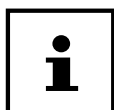
Predhodna izbira konca programa

Funkcijo prednastavitve časa («konec čez») lahko uporabite, če želite, da se program pranja konča ob določenem času. Tako lahko pralni stroj deluje na primer ponoči, ko je elektrika cenejša, ali med delovnim dnevom, da lahko perilo vzamete iz stroja, ko pridete domov.

- Zaprite vrata pralnega stroja **8**.
- Izbirno stikalo za programe **2** prestavite v zeleni položaj (glejte »Pregled programov pranja« na strani 66).
- Po potrebi izberite dodatne funkcije (glejte »Nastavljanje dodatnih funkcij« na strani 73).
- V pripravljenosti pritisnite tipki **⌚** **TEMPERATUR (TEMPERATURA)** **19** in **⌚** **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** **18**, da izberete funkcijo prednastavitve časa.
- Pritisnite tipko **⌚** **TEMPERATUR (TEMPERATURA)** **19**, da podaljšate čas, ali tipko **⌚** **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** **18**, da skrajšate čas.

Možne so nastavitve časa od 03 do 12 ur. Zakasnitev se prikaže z vklopom ustreznega prikaza **10**.

Pralni stroj preklopi v način čakanja. Postopek pranja se začne samodejno in konča po poteku nastavljenega časa.



Če želite preklicati zakasnitev, prestavite izbirno stikalo za programe **2** v drug položaj in pritisnite tipko **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.

Izbira temperature


- Večkrat pritisnite tipko **⌚** **TEMPERATUR (TEMPERATURA)** **19**, da nastavite zeleno temperaturo za izbrani program pranja.

Prikazi temperature **10** kažejo izbrano temperaturo: - - (hladno) – 20 °C – 40 °C – 60 °C – 95 °C

Število vrtljajev med ožemanjem

- Večkrat pritisnite tipko  **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** **18**, da nastavite vrtljaje na minuto pri ožemanju in črpanju vode.

Prikaz vrtljajev ožemanja **11** kaže izbrane vrtljaje ožemanja:

 (izklop ožemanja) – **600 – 800 – 1000**



Raven hrupa in vsebnost preostale vlage sta močno odvisna od hitrosti ožemanja. Večja kot je hitrost ožemanja v fazi ožemanja, več je hrupa in nižja je vsebnost preostale vlage.


Predpranje

- Pritisnite tipko **VORWÄSCHE (PREDPRANJE)** **17**, da izberete funkcijo **VORWÄSCHE (PREDPRANJE)**. Predpranje doseže večjo učinkovitost pranja in boljše odstranjevanje madežev. Ta funkcija je primerna za močno umazana oblačila.
- Sveti kontrolna lučka za **VORWÄSCHE (PREDPRANJE)** **16**.
- Za boljše rezultate pranja napolnite tudi predal za sredstvo za predpranje (predal I) **22**.

Otroška zaščita

S to funkcijo se blokirajo funkcijske tipke in izbirno stikalo za programe **2**, kar prepreči spreminjanje nastavitev ali prekinitvev trenutno aktivnega programa pranja. Izklop z izbirnim stikalom za programe **2** ostaja omogočen (položaj **1** (izklop)).

- Za vklop ali izklop otroške zaščite hkrati pritisnite tipki  za **SCHLEUDERN (OŽEMANJE)** **18** in **VORWÄSCHE (PREDPRANJE)** **17** ter ju držite pri delujočem programu pritisnjeni približno 3 sekunde (označeno z ).

Prikazi za **VORWÄSCHE (PREDPRANJE)** **16** in  svetijo, ko je vključena otroška zaščita, in ugasnejo, ko je otroška zaščita izključena.

Ko se program konča, se otroška zaščita samodejno izklopi. Otroška zaščita se izklopi tudi v primeru alarma zaradi napake. Funkcija se ponastavi z ročnim izklopom in vklopom naprave.

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO!

Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilne uporabe čistil.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih kemičnih čistil, sredstev za drgnjenje ali trdih gobic. To lahko povzroči poškodbe površin in tesnil.

Čiščenje bobna

Za samodejno čiščenje pralnega stroja zaženite program čiščenja bobna vsaka dva meseca brez perila ali detergenta.

- Po potrebi uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za pralne stroje, in upoštevajte navodila proizvajalca za odstranjevalec vodnega kamna.
- Pralni stroj priključite na električno omrežje in odprite pipo.
- Izbirno stikalo za programe **2** prestavite na program **TROMMELREINIGUNG (ČIŠČENJE BOBNA)**.
- Pritisnite tipko za **START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR)** **15**.



Pazite, da v bobnu ne ostanejo nikakršni kovinski predmeti, na primer igle, sponke, kovanci ali podobno, ker lahko to povzroči nastanek rjastih madežev v bobnu.

- Za odstranjevanje rjastih madežev lahko uporabite čistilo brez klora. Upoštevajte navodila proizvajalca za čistilno sredstvo.
- Ne poskušajte odstraniti madežev rje z jekleno volno ali drugimi abrazivnimi čistili, saj lahko poškodujejo površino bobna. Poškodovana površina bobna lahko poškoduje tkanine, ki jih je treba oprati.

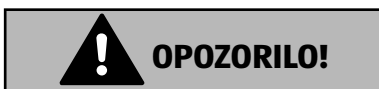
Čiščenje vrat pralnega stroja

- Po vsakem ciklu pranja z vlažno krpo odstranite vlakna, dlake, ostanke detergenta ali druge delce umazanije s tesnila vrat pralnega stroja. Previdno z roko odprite tesnilo in odstranite umazanijo.
- Vrata pralnega stroja **8** obrišite od znotraj in zunaj z vlažno krpo.

Čiščenje ohišja/nadzorne plošče

- Ohišje naprave in nadzorno ploščo **3** očistite z mehko krpo, navlaženo z blago milnico. Pri čiščenju nadzorne plošče **3** pazite, da v elektroniko ne vdre vlaga.

Čiščenje filtra črpalke



Nevarnost telesnih poškodb!

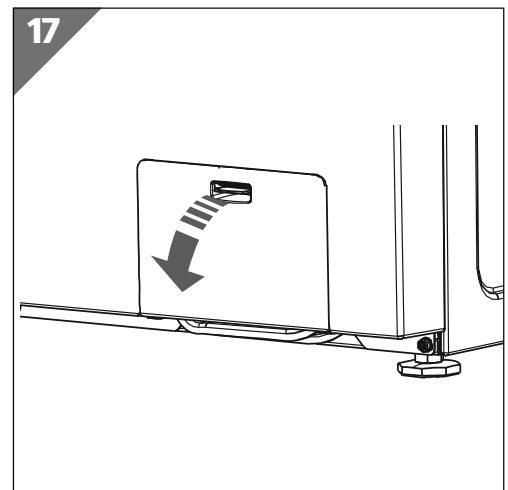
Obstaja nevarnost telesnih poškodb v obliki opeklin zaradi vročih tekočin. Voda v odtočni črpalke je lahko vroča.

- Pred čiščenjem ali servisiranjem počakajte, da se voda ohladi.

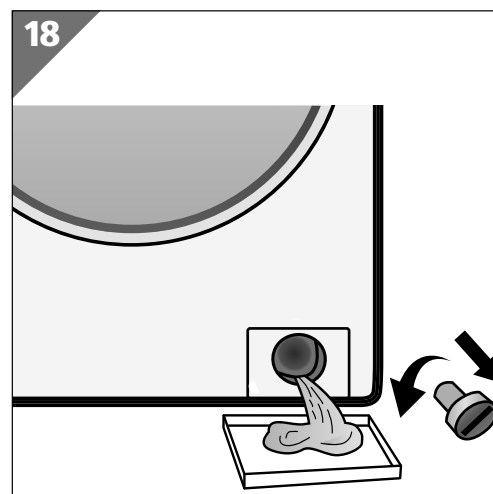
Mesečno čistite filter črpalke. Opustitev tega vzdrževanja povzroča zamašitve odtočnega sistema.

Pri servisiranju ali pred transportom izpraznite preostalo vodo v skladu z naslednjim opisom.

- Električni vtič **4** izvlecite iz vtičnice.
- Zaprite pipo.
- Pod pokrov **6** filtra črpalke postavite plosko zbirno posodo (npr. pekač) ali zelo vpojno krpo.
- Odprite pokrov **6** filtra črpalke (glejte **sl. 17**).



- Filter rahlo odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite, ko izteče vsa preostala voda (glejte **sl. 18**).



- Odstranite morebitne tujke iz filtra črpalke in iz komore črpalke.
- Filter očistite pod tekočo vodo z mehko krtačo.

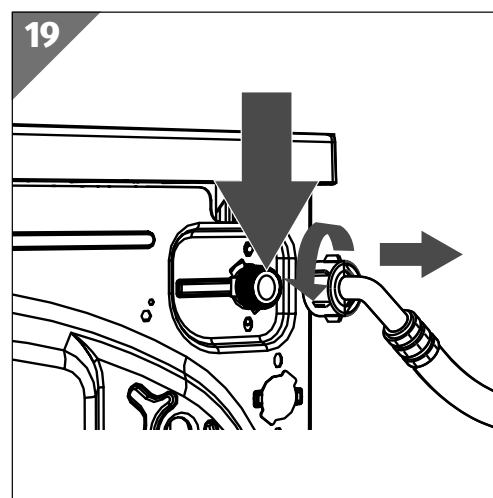
Filter znova vstavite v obratnem vrstnem redu. Ko ga vstavljate, se prepričajte, da se vodilni zatič na filtru prilega v vdolbino v komori črpalke.

- Pritrdite pokrov **6** filtra črpalke.

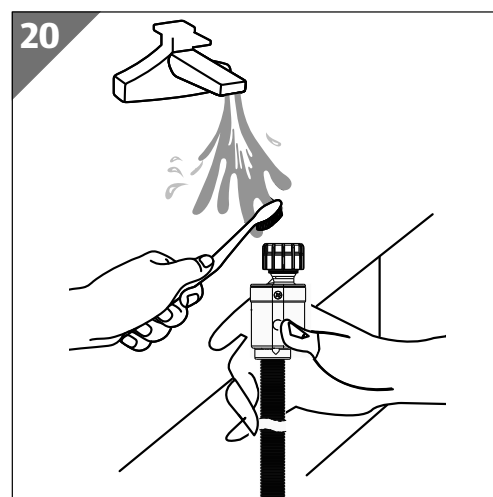
Čiščenje ventila za dovod vode

Ventil za dovod vode čistite najmanj enkrat mesečno. Opustitev tega vzdrževanja povzroča zamašitve dotočnega sistema.

- Dovodno gibko cev **27** odstranite tako, da jo odvijete s priključka za vodo **7** na pralnem stroju (glejte **sl. 19**).



- Vstavek filtra očistite s čopičem ali majhno krtačko pod tekočo vodo (glejte **sl. 20**).

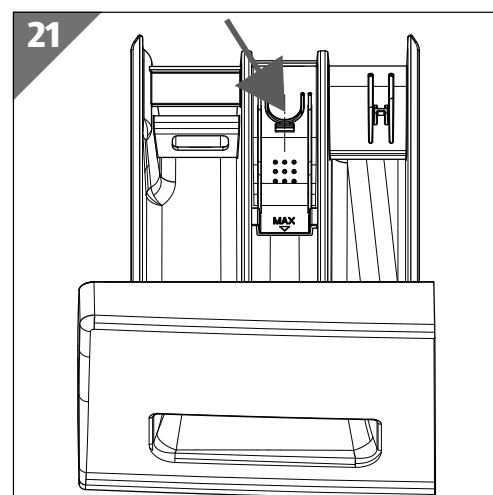


- Na pipo znova namestite dovodno gibko cev **27**.

Čiščenje predala za pralno sredstvo

Predal za pralno sredstvo ❶ očistite, če je umazan ali so na njem ostanki pralnih sredstev.

- Predal za pralno sredstvo ❶ malo potegnite iz predala za spiranje in pritisnite pokrov predala za mehčalno sredstvo navzdol, da lahko predal izvlečete (glejte **sl. 21**, puščica).



- S krtačko za pomivanje posode odstranite ostanke detergenta in usedline vodnega kamna iz šob za izpiranje v predalu za izpiranje.
- Po potrebi uporabite ozko krtačo za steklenice, da boste lahko odstranili umazanijo in obloge pod pokrovom predala za mehčalno sredstvo.
- Predal za pralno sredstvo ❶ očistite s krpico pod tekočo vodo.
- Nato potisnite predal za pralno sredstvo ❶ nazaj v napravo, dokler ni vstavljen do konca.

Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave lahko pride do motenj.

- V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati.
- Če pride do okvare, se obrnite na naš servisni center (glejte »Informacije o servisu« na strani 83) ali drugo primerno strokovno delavnico.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Pralni stroj ne deluje.	Električno napajanje je prekinjeno. Dovajanje vode je prekinjeno. Vrata pralnega stroja ❸ niso pravilno zaprta. Pranje se še ni začelo.	<ul style="list-style-type: none"> – Električni vtič ❹ vstavite v ustrezno električno vtičnico. – Preverite varovalke. – Preverite napajanje. – Odprite pipo. – Očistite sito na dovodni gibki cevi 27. – Zaprite vrata pralnega stroja ❸. – Pritisnite tipko za START/PAUSE (ZAČE-TEK/PREMOR) 15.
Voda izteka.	Dovodna gibka cev 27 ni dobro pritrjena.	<ul style="list-style-type: none"> – Dovodno gibko cev 27 pravilno priključite.
Neprijetne vonjave iz bobna	V bobnu so se nabrali ostanki pranja.	<ul style="list-style-type: none"> – Za samočiščenje vklopite program za čiščenje bobna.
V bobnu ni vode.	Dovajanje vode je prekinjeno. Sprožila se je zaščita pred izlivom vode.	<ul style="list-style-type: none"> – Odprite pipo. – Preverite gibko cev in jo po potrebi zamenjajte, glejte tudi »Zaščita pred izlivom vode« na strani 62.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Rezultat pranja je slab oz. perilo ni čisto.	<p>Uporabili ste premalo pralnega sredstva.</p> <p>Količina pralnega sredstva ni zadostovala za stopnjo trdote vode.</p> <p>Maščobni ostanki/ostanki detergenta</p> <p>Filter črpalke je zamašen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Pralno sredstvo odmerjajte glede na stopnjo umazanije in trdoto vode (glejte navodila na embalaži pralnega sredstva). - Izvedite čiščenje bobna (glejte »Čiščenje bobna« na strani 74). - Povečajte odmerek detergenta. - Očistite filter črpalke.
Pralni stroj se ne napolni z vodo.	<p>Dovajanje vode je prekinjeno.</p> <p>Program pranja se še ni začel.</p> <p>Vodni tlak je prenizek.</p> <p>Dovodna gibka cev 27 ni dobro priključena, je bila prepognjena ali je kakor koli drugače zamašena.</p> <p>Vrata pralnega stroja 8 niso pravilno zaprta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Odprite pipo. - Preverite nastavev programa pranja. - Preverite vodni tlak. - Znova priključite dovodno gibko cev 27. Preverite, da dovodna gibka cev 27 ni prepognjena ali zamašena. - Zaprite vrata pralnega stroja 8.
Hkraten dotok in odtok vode.	<p>Odtočna gibka cev 5 je bila položena pod gladino vode v bobnu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite, ali je zaključek odtočne gibke cevi 5 nad gladino vode v pralnem stroju (gibka cev mora biti na višini od 0,7 do 1,25 m).
Voda ne odteče v celoti.	<p>Filter črpalke je zamašen.</p> <p>Odtočna gibka cev 5 ni bila pravilno priključena.</p> <p>Odtočna gibka cev 5 je bila položena pod gladino vode v bobnu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite filter črpalke. - Preverite odtočno gibko cev 5. - Preverite višino odtočne gibke cevi 5, ki mora biti od 0,7 do 1,25 m nad tlemi.
Pralni stroj se trese.	<p>Niste odstranili transportnih zaščit 18.</p> <p>Pralni stroj pri namestitvi ni bil poravnan.</p> <p>Vrtljive nogice niso fiksirane.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite, ali ste odstranili transportne zaščite 18. - Poravnajte pralni stroj. - Zategnite matice na nogah na ohišju.
V predalu za pralna sredstva 1 se nabira pena.	<p>Uporabili ste preveč pralnega sredstva.</p> <p>Količina pralnega sredstva ni bila primerna za stopnjo trdote vode.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Zmanjšajte količino uporabljenega pralnega sredstva. - Pralno sredstvo odmerjajte glede na stopnjo umazanije in trdoto vode (glejte navodila na embalaži pralnega sredstva).
Pralni stroj se ustavi pred koncem programa pranja.	<p>Električno napajanje je bilo prekinjeno.</p> <p>Dotok ali odtok vode je bil blokiran.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Preverite električno napajanje ter dotok in odtok vode.
Nastaja hrup, ki ga povzroča odtočna črpalka po izčrpanju vode.	<p>V odtočnem sistemu je zrak.</p>	<p>Voda je bila izčrpana iz bobna, vendar je v črpalke in odtočni gibki cevi ostalo še nekaj vode.</p> <p>Trajno delovanje odtočne črpalke povzroča vsesavanje zraka in značilen hrup, ki pa ne pomeni napake.</p>

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Kratke prekinitve med programom pranja.	Glede na vodni tlak ali nastajanje pene se program prekinja.	Pralni stroj samodejno doliva vodo. Premor povzroča odpravljanje odvečne pene.

Prikaz kod napak

Pralni stroj ima alarmni sistem, ki vam ob manjših težavah pomaga s prikazom na prikazovalniku **3**. Tako lahko odkrijete preproste napake in njihov vzrok.

Če težave ni mogoče odpraviti s pomočjo tabele, se obrnite na servis.

Če pride do napake, se na prikazovalniku **3** prikaže ustrezna koda napake:

Vzrok in prikaz	Rešitev												
<p>Napaka dovoda vode (F01)</p> <table border="1"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☹</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○ ☹	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> – Odprite pipo in preverite dovodno gibko cev 27, filter in tlak vode.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	○ Ende											
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit											
3h ● 20-*	○ ☹	● Vorwäsche											
<p>Motnja odtekanja (F02)</p> <table border="1"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☹</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○ ☹	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> – Preverite črpalno in pretočnost odtočne gibke cevi 5 ter filtra.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	○ Ende											
6h ● 40	○ 600	● Endzeit											
3h ● 20-*	○ ☹	● Vorwäsche											
<p>Napaka elektronike: Napaka grelnika (F04)</p> <table border="1"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☹</td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○ ☹	○ Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> – Izbirno stikalo za programe 2 za 3 sekunde prestavite v položaj 1 (izklop), da izklopite stroj. – Ko je napaka odpravljena, pritisnite tipko START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR). – Če se napaka ponovi, izključite napajanje in se obrnite na servisno službo. – Po potrebi se obrnite na servis.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	● Ende											
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit											
3h ● 20-*	○ ☹	○ Vorwäsche											
<p>Napaka tipala temperature (F05)</p> <table border="1"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☹</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○ ☹	● Vorwäsche	
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	● Ende											
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit											
3h ● 20-*	○ ☹	● Vorwäsche											
<p>Napaka hitrosti motorja (F06)</p> <table border="1"> <tr> <td>12h ● 95</td> <td>○ 1000</td> <td>○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☹</td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○ ☹	○ Vorwäsche	
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung											
9h ● 60	○ 800	● Ende											
6h ● 40	○ 600	● Endzeit											
3h ● 20-*	○ ☹	○ Vorwäsche											

Vzrok in prikaz	Rešitev																								
<p>Napaka elektronike (nadaljevanje): Napaka motorja (F07)</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☒</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> </div> <p>Napaka tipala ravni vode (F23)</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>● 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☒</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	● 600	● Endzeit	3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Izbirno stikalo za programe 2 za 3 sekunde prestavite v položaj 1 (izklop), da izklopite stroj. - Ko je napaka odpravljena, pritisnite tipko START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR). - Če se napaka ponovi, izključite napajanje in se obrnite na servisno službo. - Po potrebi se obrnite na servis.
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	● Ende																							
6h ● 40	○ 600	● Endzeit																							
3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche																							
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	○ Ende																							
6h ● 40	● 600	● Endzeit																							
3h ● 20-*	○ ☒	● Vorwäsche																							
<p>Prelivanje ali preveč pene (F24)</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>● 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>○ ☒</td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	● 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	○ ☒	○ Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Zmanjšajte količino uporabljenega pralnega sredstva. - Izbirno stikalo za programe 2 za 3 sekunde prestavite v položaj 1 (izklop), da izklopite stroj. Izberite postopek SCHLEUDERN (OŽEMANJE) in s tipko za SCHLEUDERN (OŽEMANJE) (13) izberite 0, da izčrpate preostalo vodo. Za začetek programa pritisnite tipko START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) (11). - Če se napaka ponovi, se obrnite na servis. 												
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	● Ende																							
6h ● 40	● 600	○ Endzeit																							
3h ● 20-*	○ ☒	○ Vorwäsche																							
<p>Motnja zaklepa vrat (F13)</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>○ Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>● Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>● ☒</td> <td>● Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	○ Ende	6h ● 40	○ 600	● Endzeit	3h ● 20-*	● ☒	● Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Zaklep vrat ne deluje pravilno. Zaženite program za 20 sekund in poskušajte odpreti vrata pralnega stroja 8, da preverite, ali so vrata zaprta. - Ponovno odprite in zaprite vrata pralnega stroja 8. - Ko je napaka odpravljena, pritisnite tipko START/PAUSE (ZAČETEK/PREMOR) (11). Če se napaka ponovi, izključite napajanje in se obrnite na servisno službo. 												
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	○ Ende																							
6h ● 40	○ 600	● Endzeit																							
3h ● 20-*	● ☒	● Vorwäsche																							
<p>Napaka pri odklepanju vrat (F14)</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; margin: 10px 0;"> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">12h ● 95</td> <td style="width: 33%;">○ 1000</td> <td style="width: 33%;">○ Türverriegelung</td> </tr> <tr> <td>9h ● 60</td> <td>○ 800</td> <td>● Ende</td> </tr> <tr> <td>6h ● 40</td> <td>○ 600</td> <td>○ Endzeit</td> </tr> <tr> <td>3h ● 20-*</td> <td>● ☒</td> <td>○ Vorwäsche</td> </tr> </table> </div>	12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung	9h ● 60	○ 800	● Ende	6h ● 40	○ 600	○ Endzeit	3h ● 20-*	● ☒	○ Vorwäsche	<ul style="list-style-type: none"> - Postopajte, kot je opisano pod »Blokada vrat« na strani 71. Če se napaka ponavlja, se obrnite na službo za pomoč strankam. 												
12h ● 95	○ 1000	○ Türverriegelung																							
9h ● 60	○ 800	● Ende																							
6h ● 40	○ 600	○ Endzeit																							
3h ● 20-*	● ☒	○ Vorwäsche																							

Prevoz naprave



Nevarnost telesnih poškodb!

Velika teža naprave. Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Pri prenašanju naprave naj vam pomaga še vsaj ena oseba.
 - Izvlecite električni vtič **4** in zaprite dovod vode.
 - Preverite, ali so vrata pralnega stroja **8** in predal za pralno sredstvo **1** zaprti.
 - Dovodno in odtočno gibko cev odvijte s hišnih priključkov.
 - Počakajte, da ostanki vode iztečejo iz naprave in gibkih cevi (glejte tudi razdelek »Čiščenje filtra črpalke« na strani 75).
 - Odstranite 4 pokrivne kapice in vstavite 4 transportne zaščite **21** (glejte tudi razdelek »Odstranjevanje transportnih zaščit« na strani 58 v obratnem vrstnem redu).
 - Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju.

Odlaganje med odpadke

EMBALAŽA

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko zavržete na okolju prijazen način, da jih bo mogoče strokovno reciklirati.



NAPRAVA

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpeljejo v reciklažo in se preprečijo škodljivi vplivi na okolje. Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklirnem mestu.

Dodatne informacije lahko dobite pri lokalnem podjetju za zbiranje odpadkov ali komunalni upravi.

Tehnični podatki

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	MEDION®
Naslov dobavitelja:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen NEMČIJA
Razmerje napetosti	220–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč	1800 W
Nazivni tok	8,2 A
Razred električne zaščite	1
Zaščitni razred	IPX4
Zmogljivost	6 kg
Vodni tlak	največ 1 MPa/najmanj 0,1 MPa
Priklop vode	Hladna voda
Teža (neto)	približno 56 kg
Temperatura okolice	do največ 38 °C

Podatkovni list izdelka



Skenirajte sosednjo QR-kodo, da prenesete podatkovni list izdelka, ali se obrnite na servis na <https://www.medion.com/contact>, da prejmete natisnjeno različico podatkovnega lista izdelka. QR-kodo najdete tudi na energijski nalepki.

Informacije o skladnosti za EU



Družba MEDION GmbH izjavlja, da je izdelek skladen z naslednjimi zahtevami Evropske unije:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah,
- Direktiva 2019/2023 o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU.

Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo prodajalno MEDIONServiceShop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Tam boste našli vse ustrezne informacije o svojem izdelku.

Minimalni rok za dobavo rezervnih delov za vaš gospodinjski pralni stroj je 10 let.

Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani www.medion.com/contact.
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

Delovni čas	Poprodajna podpora
Pon.–pet.: 08.00–18.00	☎ 01 - 600 18 70
Naslov servisa	
MEDION AG c/o Unistar LC d.o.o., Servis Litostrojska cesta 56 1000 Ljubljana Slovenija	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani www.medionservice.com.

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

Kolofon

Copyright © 2022

Datum: 28.04.2022

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščitena.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Nemčija

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka!

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MEDION AG je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.



Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Származási hely: Kína
Gyártó | Distributer:

MEDION AG
AM ZEHNTHOF 77
45307 ESSEN
NÉMETORSZÁG/NEMČIJA

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA 721447



HU 06-1-848-0676



SI 01/60 01 870

Cena medkrajevnih
telefonskih pogovorov



www.medion.com/hu www.medion.com/si

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
MD 37350

11/2022

3

ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE